

ROLLAND
GENDREAU

TERMES FACILES



RADIOS
LESSIVEUSES
Réfrigérateurs

MEUBLES
de toutes sortes

Ventes et services
autorisés de

Canadian General Electric
1290 Chemin Chambly Tél 3074

LE COURRIER du SUD

THE SOUTH SHORE COURIER

BUANDIERS

PERRON

NETTOYEURS

POUR SATISFACTION
ABSOLUE:

APPELEZ:

3458

Agent pour:
Parkers (Qué.) Ltd

49-A St-Laurent
Longueuil

LE SEUL HEBDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH SHORE.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. — Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

VOL. 4 — No. 31

Jeu'di, 19 octobre 1950 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, October 19th, 1950

5c

KEEN INTEREST AROUSED BY LIBRARY ASSOCIATION CAMPAIGN

Bilingual Organization Feature of Discussion.

The announcement of the St. Lambert Library Association's Campaign to be held October 30th to November 4th to secure \$15,000 to build or acquire a suitable building to house the long needed public library has stirred up considerable interest among both English and French speaking citizens of the community.

Members of the Association's energetic committee have received numerous inquiries regarding the project and the co-operative bilingual effort has been the subject of much favorable comment. The committee has been heartened by the response to their call for assistance in canvassing.

The campaign committee's plans are progressing and at the Association's October General Meeting which will be held at the Knight of Columbus Hall at 8 p.m. Tues-

day, October 24th, complete details will be announced. While the announcement of this meeting would be normally directed to the membership of the Association so many inquiries have been received from interested citizens regarding various points that it was decided to throw the meeting open to the public and provide an opportunity for all to become acquainted with the project they will be asked to support.

In addition to the open meeting the Campaign Committee is preparing a circular in French and English which will set forth the aims of the Association. It will also cover general information on various proposals which have been considered regarding the tentative plans for the operation and maintenance of the Library after the Association's primary aim is achieved.

L.R.A. ACTIVITIES

SWIMMING: — The big F. R.A. meet is over and our young aquatic stars did extremely well in copping a total of 45 points. A complete report will be found elsewhere in this issue.

DANCES: — The attendance is growing week by week, and we hear that this coming Saturday's hop will again be run cabaret style.

FOOTBALL: — Last Saturday our midget team help St-Lambert to a 15 all tie, and on Sunday the juveniles, sparked by Hal Berthel's three majors, downed Notre Dame de Victoire 27 to 14 playing away. This puts L.R.A. in a first place tie with Lachine, whom they meet this coming Saturday at St. Chazz Park in the last league fixture of the season. Don't miss this thriller. The kids need your support — and don't forget our pretty cheer leaderettes.

MOVIES: — As usual there

will be a show this Friday at 7.30 P.M. Note: — admission will be L.R.A. identification disc only. This step is absolutely necessary due to the fact that the attendance must be kept down to a safe and comfortable level.

HOCKEY: — It is cheering to note that one of our boys, good friend Claude Evans is starring in goal for the fast Nationals Junior "A" team which as we go to just a close one 4-3 to the powerful Quebec Citadels. Your St. Chazz Park friends are all pulling for you, Claude.

IMPORTANT

Les membres sont invités à être présents sans faute à l'assemblée générale mercredi le 25 oct, où sera discuté le fameux problème de la Fédération. Pour ou contre soyez présents. Pour un fois nous désirons votre présence. Mot d'ordre: SOYONS PRESENTS LE 25 à l'hôtel de ville de St-Lambert.

LETTRE OUVERTE

Rendez à César...

La démocratie dont l'on est à juste titre fier en raison des privilèges qu'elle accorde aux plus humbles comme aux plus puissants puisque le vote est partout égal peut aussi parfois jouer de vilains tours. Le dicton populaire qui veut que l'on possède les défauts de nos qualités s'applique aussi bien aux choses qu'aux hommes et l'on peut dire sans risquer d'être contredit que ce dicton s'applique bien à la démocratie.

En effet, le privilège du vote populaire donne quelquefois des résultats qui feraient rire s'ils n'étaient tristes à faire pleurer. Il est arrivé et il arrivera encore que des ignorants sans le moindre sens de l'honneur, même des gens à la réputation douteuse, se feront élire à la faveur de ce vote populaire à des charges de conseiller, de maire, voire de député, au grand dommage de populations représentées. Les faits et gestes d'un conseil de ville sont, aux yeux de l'étranger, le reflet de la façon de penser des électeurs et s'il arrive que des journalistes trop charitables ou en mal de publicité malsaine se mélangent de trouver l'affaire comique, nous sommes payés, nous de Jacques-Cartier, pour savoir le mal qui peut en résulter. Depuis quelques années, nous avons été la cible d'une publicité tapageuse qui n'était pas tout à l'honneur de notre ville cependant que nous ne pouvons blâmer totalement les journalistes pour ces méfaits. Il existe des déficiences chez nous mais ces déficiences ne sont pas pires ici qu'ailleurs où des populations nouvelles, légitimement désireuses de se bâtir un chez soi doivent besogner d'ur et faire des sacrifices dont l'on peut difficilement se faire une juste idée à moins de les avoir vus à l'oeuvre durant de longues années. Cela n'excuse pas cependant la situation malheureuse qui existe dans le quartier CINQ et les électeurs, ne doivent s'en prendre qu'à eux pour la mauvaise publi-

(Suite à la page 10)

LE PARTI D'HUITRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LONGUEUIL

Au cours d'une assemblée régulière du Bureau de Direction de la Chambre de Commerce de Longueuil, M. Marcel Mongeau a été choisi comme président du Comité d'Organisation du Parti d'Huitres Annuel de notre Chambre.

Cet événement est rendu une tradition pour la population de Longueuil qui a été témoin de par les années passées du succès toujours grandissant de ces fêtes aux Huitres.

Cette année encore la Chambre se propose d'avoir cette manifes-

tation samedi le 18 novembre à l'Hôtel-de-ville de Longueuil.

Il y aura en plus programme régulier des artistes invités qui ne manqueront pas d'intéresser tous ceux qui y participeront.

On profitera à cette occasion de déclencher une campagne de recrutement, et à cette fin, M. C. E. Thessereault a été nommé Président de ce comité important qui a pour but de faire connaître aux aspirants membres les bienfaits de la Chambre et son organisation.

Mme Armand D'Amour, de Longueuil, meurt à 57 ans

Un époux et treize enfants en deuil.

Mme Armand D'Amour née Mathilde David de Longueuil naquit il y a 57 ans, et mourut mercredi le 4 octobre après une longue maladie.

Elle laisse pour pleurer sa perte son époux et treize enfants dont 11 fils, Charles, Victor, Roméo, Armand, Jr. Raymond, René, Georges, Gérard, Paul, Henri et Guy, ainsi que deux filles Françoise et Juliette, en plus trois soeurs, Mme Léo-Paul Préfontaine, Mme Raymond Daigneault, Mme C. A. Préfontaine, tous de Longueuil.

Les funérailles ont eu lieu samedi matin en l'église St-Antoine de Longueuil et de là au cimetière où une suite considérable de parents et d'amis suivaient le corps.

La dépouille mortelle fut exposée au sa'on funéraire Pitre à Longueuil où plusieurs centaines d'amis de la famille vinrent offrir leurs sincères condoléances.

A la famille éprouvée Le Courrier du Sud offre ses sincères sympathies.

Armand Roy meurt à Longueuil à l'âge de 52 ans

Armand Roy, né à Longueuil il y a 52 ans, était le fils de M. et Mme Arthur Roy, décédés. M. Roy mourut jeudi après-midi le 5 octobre dans la maison de son frère Adolphe, 60 rue St-Charles est, Longueuil.

M. Armand Roy, célibataire, laisse quand même pour le pleurer, cinq frères: Emile, Aldéric, Hector, Ernest et Adolphe, tous de Longueuil; une soeur, Mme Wilfrid Lemieux (Délila), de Laprairie.

M. Roy possédait un esprit sportif remarquable, partout où

il passait, il laissait une très bonne impression. Durant les dernières années de sa vie Armand est devenu organisateur d'équipes de hockey, balle molle et d'autres sports. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Sa mort laissera certainement du regret et créera un vide dans la vie sportive de Longueuil.

Les funérailles ont eu lieu lundi dernier à l'église St-Antoine de Longueuil où un nombre considérable d'amis et de connaissances suivirent le corps jusqu'au cimetière de Longueuil.

Téléphone:

6-303

Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE

67 St-Charles,

ARTICLES DE
FERRONNERIE,
PEINTURES,
VITRES
PAPIERS-
TENTURE,
CADEAUX,
SPORT,
RADIOS

Tél.: 4924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

HARDWARE,
PAINTS,
GLASS,
WALL PAPERS,
GIFTS
SPORTING
GOODS

QUINCAILLERIE

HARDWARE

Agent des poêles et fournaises
COLEMAN

Abias Pepin Limitée

Vendeur autorisé des

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

19

19

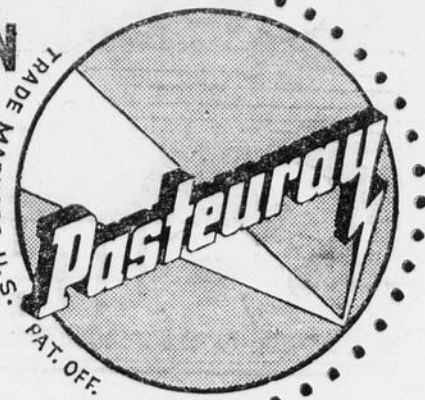
19

LEADERSHIP IN GREATER FOOD PROTECTION

Modern Protection with Electronic Pasteuray is your assurance of Meats in Top Condition



The juicy, fresh, flavorful meats you are always sure of, are a result of our Electronic Pasteuray equipment which keeps our meats in very top condition. The powerful Electronic protection of our Pasteuray enables us to bring you healthful foods free of spoilage bacteria. Pasteuray enables us to give you the best in best condition.



OPEN EVERY
FRIDAY TILL
9.00 P.M.

— Does for Meat what Pasteurization does for Milk! —

GRAND SPECIAL
Grapefruit juice 2 20 o. **21**
TRINIDAD TIN

Pork & Beans 2 15 oz. **21**
CLARK TIN

Tomatoes Soup 2 - **21**
CAMPBELL

Vegetable Soup 2 - **23**
CAMPBELL

Chicken Noodles 2 - **31**
CAMPBELL

Cream Corn 2 20 oz. **29**
CHOICE TIN

Tomato Juice 3 20 oz. **29**
OAK LEAF TIN

Grapefruit Juice 2 20 o. **21**
TRINIDAD TIN

Oranges Juice 2 20 o. **33**
TIN

Pineapple Juice 2 - **35**
DOLE

Apples Juice 2 20 oz. **19**
ALLEN TIN

TOMATOES 2 28 oz. **29**
Choice TIN

Green Peas 2 - **39**
IDEAL - no 3

S.O.S. **14**

Dainty Rice 1 LB. **16** 2 LB. **31**

Fry COCOA 29c 1 LB. **49**

Carnation Milk 2 - **27**



Ketsup **25**
HEINZ

Heinz Spaghetti

2 15 oz. **27**
TIN

2 20 oz. **35**
TIN

WHITE BEANS 2 lb **21**
Hands Pick for

OLD DUTCH 2 tin **25**
CLEANSER for

BIG FIVE 2 tin **13**
CLEANSER for

Baby Food 3 - **25**
HEINZ

Corn Flakes 2 8 oz. **27**
KELLOGG box.

STRAWBERRY JAM **43**
X.L. - 24 oz. jar

MARMALADE **43**
AYLMER - 24 oz.

White Honey 4 lb **79**
New Crop tin

Gruyere Cheese **49**
CHAMOIS - 12 portions

Old Strong Cheese **48**
1 LB.

Old Cheese **64**
14 oz. box.

CHEESE **29**
VELVEETA 1/2 lb



Robin Hood

FLOUR

7

lb. bag

47

CAKE MIX **30**
ROBIN HOOD - PKG.

LUX LARGE **38**

OXYDOL LARGE **38**

DUZ LARGE **38**

TIDE LARGE **38**

RINSO LARGE **38**

Close every Monday
morning - Open at 1 P.M.

Make Every Meal a Treat
with **QUALITY MEAT**

Porter House - "T" Bone
Wing Roast **79**
BLUE or RED BRANDED - LB.

Chuch Roast Blade **55**
LB

Shoulder of Pork **45**
WELL TRIMMED - LB

Fresh Killed Boiling Fowl **49**
GRADE "A" - LB.

Breakfast BACON **25**
SUGAR CURED 1/2 lb

Fruits
and Vegetables

Mc Intosh Red Apple **45**
OF QUEBEC — 6 QTS BASKET

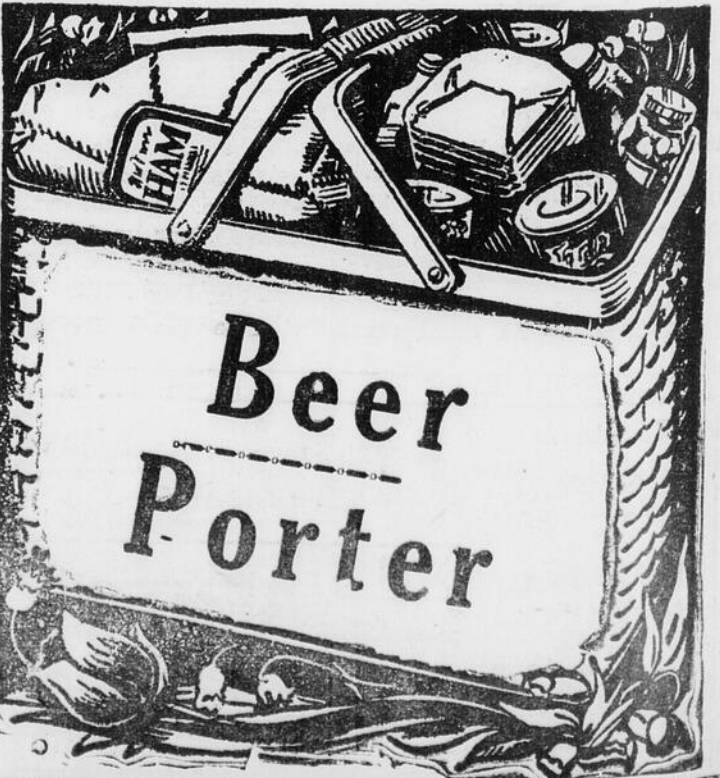
Florida Grapefruits **4 - 25**
New crop Size 96 - Very Juicy

Potatoes N.-Brunswick **10 lb 19**
GRADE 1 WHITE BAG

Cauliflowers **8** and **UP**
White Snow EACH

Fresh Carrots **3 bun. 10**
CRISPY FOR

Tokay Grapes **2 lb 25**



Cardinal Super Market

RICHELIEU WHOLESALE GROCERIES

470 Victoria — St. Lambert — Phone: 4931-32



"La main dans la main"

Nous vous donnerons, la semaine prochaine, les détails nécessaires en marge de la grande partie d'autres annuelles de notre association. M. Claude Camerlain, directeur de ce comité vous promet un succès grandiose.

La Chambre des Jeunes s'est enrichie de nouveaux propriétaires. Ce sont messieurs Roger Camerlain, rue Hickson, Maurice Beaudoin, Théo Guillemette et Romain Larivée, rue Maple, Roger Archambault, rue Sandford.

Dans le département de l'automobile, M. Paul Poirier un Oldsmobile "88" s.v.p.; Florent Camerlain, un "jalopy"; Guy DeLage vient de vendre son Chev "50", et Guy Rousseau a changé sa couleur rouge sur son auto pour la couleur bleue; J.-P. Audair, un Pontiac "50".

Bonne fête à M. Georges-O. Soude, ex-président honoraire, 4 octobre, et Mme Soude, 21 octobre.

On songe sérieusement dans les milieux secrets à peindre le secrétaire du Jeune Commerce. Pourquoi pas aux couleurs de la Chambre.

M. Frank Senez vient d'être élu président du comité du transport de notre association. Chose

assurée, il devra s'adjoindre Charlie Sénécal comme vice-président. Ça pourrait lui aider...

Il est rumeur que les anciens présidents honoraires du Jeune Commerce soient nommés membres à vie de l'Association. Très bonne idée, messieurs.

Il paraît que les préparatifs pour l'organisation du 5ème anniversaire de la Chambre, au mois de mai prochain, seront mis en "branle" très prochainement.

Hourra... N'oubliez pas les anciens présidents les "boys".

Des bingos en voulez-vous? Eh bien, selon Ted Guillemette, vous allez en avoir pour votre argent cette année. Ted a besoin des fonds pour nos jeunes de St-Lambert. Il songe aussi à organiser une campagne du dix sous au printemps prochain. Très bonne idée Ted. Bon succès.

Un marchand me laissait savoir récemment qu'il avait bien l'intention de gagner le concours de vitrines au mois de décembre, ainsi que le magnifique trophée offert par le Jeune Commerce.

Il y a aussi la campagne d'embellissement au mois de mai qui promet d'être un succès. Déjà notre ami Roger Archambault, président de ce comité, est à préparer un programme assez élaboré. Bonne chance, Roger.

Les gagnants du concours de photos de la Stowell Screw Company Ltd sont annoncés

Un concours de photographies avait été organisé au cours de l'été chez les employés de la Stowell Screw Co. Limited et leurs familles.

Ce concours remporta un énorme succès et il semble que la photographie devient de plus en plus populaire.

Cette année la qualité des photos était surprenante et à cause du nombre considérable de portraits, la tâche des juges fut très difficile. Ce concours fut jugé par les directeurs de la Chambre de Commerce de Longueuil qui ont pris presque deux heures avant de déterminer exactement

les gagnants.

Ces photos furent examinées avec attention jusqu'à ce que l'opinion des juges fut final sur les huit meilleurs photos choisies.

Ensuite un autre scrutin fut établi pour déterminer les trois meilleurs portraits.

Le premier prix consistait d'un montant de \$15.00; le deuxième prix, \$10.00; le troisième prix, \$5.00. Il y avait en plus cinq mentions honorables de \$1.00.

En voici les gagnants de ces prix: 1er prix, Maurice Clément; 2ème prix, Jean-Claude Filteau; 3ème prix, Thomas Crockett. Et les cinq prix de consolation: Louis Ballint, Léo Mercille, André Trikey, Claire Ménard, Thérèse Dupont.

L'encouragement apporté par le succès de ce concours laisse entrevoir qu'un autre du même genre sera tenu au cours de l'hiver.

Greenfield Park United Church Men's Club

Regular Meeting And Elections Tomorrow Night.

Tomorrow evening, Friday, October 20th at 8.00 p.m., the Men's Club of the Greenfield Park United Church will hold its regular weekly Friday night meeting and the Club's annual election of officers for the ensuing year will take place the same evening.

All men and young men of the congregation are cordially invited to attend. The club resumed activities for the fall and winter season two weeks ago, and everything points to a banner year.

Succursale de Marchands Détaillants à Longueuil

Le 4 octobre avait lieu à Longueuil une assemblée dont le but était de fonder dans cette cité une succursale de l'Association des Marchands Détaillants du Canada.

Organisée par M. Cadrin, représentant régional, cette assem-

(Suite à la page 13)

LOOK FRESH
Every Day of the Year...
It Pays Dividends
Be well groomed and spotless-fresh for business or for fun. You'll find that regular dry cleaning prolongs clothes life and can actually save you money.

IT IS TIME TO REFRESH YOUR FALL GARMENTS.



C'est le temps de rafraîchir vos vêtements d'automne. Nous vous prions de nous prévenir quelques jours d'avance pour obtenir la livraison de votre manteau de fourrure actuellement en entreposage chez nous.

DU NOUVEAU? BIENTOT!
LONGUEUIL CLEANERS & DYERS LTD.
198 Chambly Rd Longueuil
Tel.: Longueuil 6-122

EXPORT WHITE LABEL ALE

It's an EXPORT Ale!



VENTE et SERVICE **AUSTIN** SALES and SERVICE



MACHINES AGRICOLES FARM MACHINERY



Camions INTERNATIONAL Trucks

McCORMICK-DEERING Produits B-A Products

Vente - Service - Pièces Accessoires
Sales - Service - Parts - Accessories

COUILLARD & MAYER

839, Blvd Taschereau Tél.: Longueuil 6-478
VILLE JACQUES-CARTIER

19

19

19

LE COURRIER DU SUD — — — THE SOUTH SHORE COURIER
HEBDOMADAIRE BILINGUE BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER

Edité par

CIRCULATION 11,225

Published by

LA CIE DE PUBLICATION ET D'IMPRIMERIE DE LA RIVE SUD LTEE.
181-A St-Charles, Longueuil 296 Elm, St-Lambert
Tél.: 6-169 Tél.: 7461

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By Syd Cross)



Notes from all over the lot:
Strangest sight of the week... the horse-drawn back, complete with brandy-nose driver, crossing Harbour Bridge last Monday around 8.00 a.m....
Hotel du Roi in Longueuil is the first South Shore tavern to be equipped with television... maybe the first around Montreal... the set is in on trial and will stick if reception can be had from U.S. stations averaging at least one night weekly... and is that why Roy's Raiders washed out their grid fixture last Sunday? Huh?
South Shore Junior Chamber of Commerce will hold their next buffet supper dance at 6th Hussars' beautiful "B" Squadron H. Q. in "the South" on Friday, November 17th, the last affair of this kind last August wow... put this event down as a "must".
Bruce Walker of St. Lambert lost a red Combines jacket at St. Chazz Park last Saturday... if you have any info, call this bureau at Longueuil 3627 or Bruce himself at St. Lambert 2771...

game, and these tender old ears are still ringing... St. Lambert who beat out Longueuil 59-45 in the meet can probably attribute much of their success to the many former Longueuil stawarts star-sutdding their cast of officials — such chaps as Doug Grant, Ezzie Taylor, Ian Stockdale, Jimmy McLean et al (and you'd be surprised who gave us this kind tpf!)... Heresy developed in the happy home, when following the meet, certain factions of the family renewed their oft-repeated plea to "move to St. Lambert"... but why should we? Norm Simms is good for a few years yet... and besides we haven't seen any nice vacant six-roomed heated homes lately at \$35 per...
Brother Alf, a former provincial and dominion swim champ, and a member of one of Rutgers University's all-time great teams, got a bigger kick out of seeing his two little nieces come through than we did...
All kidding aside, our hats are off to the C.S.A.'s hard-working and enthusiastic gang — not forgetting the lovely ladies, who did such a swell job in putting over the important meet in big-time style.
Sports shots: — Paul Comeau doing a bang-up job on press relations getting all those Combines photos and stories in the Herald, Star and Gazette... also makes things mighty easy for us local slobs... what say, Arch, old chum?... — "Old Friend" writes to point out that when Jim Thomas won the Dominion Junior

Hear the Salisbury family, so

Singles championship at Ottawa last August, he kept intact Excel's outstanding record of having copped at least one dominion title every year since the South Shore club first joined the C.C.A. back in 1938... doubt whether any other club in Canada can boast such record... Hey, boss, how about sending a nice big bouquet to "Dink" Carroll, sports editor for that other good paper?... in his hey-dey, "Dink" was a stellar halfback with McGill, later with the Montreal Big Four club, and he was the top-rated drop-kicker of his day in the country... yet he somehow fights down the urge to pop off (Suite à la page 7)

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE

Tout objet de nettoyage rendu à notre atelier avant 4 heures P.M. le vendredi sera prêt le samedi. Livraison sur demande pour ce service. Notre atelier sera ouvert toute la journée le samedi pour pressage.

DON'T TAKE A CHANCE!



IT'S TIME TO CLEAN WINTER CLOTHES!

You'll be needing that overcoat in a very few short weeks — perhaps even Sooner? Better let us clean and repair it now. And send us those sweaters, jackets, snow suits and auto robes, too!

WEEK-END SPECIAL:

All cleaning garment arrived in our plant before 4 p.m. on Friday will be ready for Saturday. Delivery on demand for this service. Our plant will be opened all day every Saturday for PRESSING.

Norman Valet Service

Tailleurs - Nettoyeurs - Teinturiers - Lavages Tailors - Cleaners - Dyers - Laundry 133 chemin Chambly — Longueuil — Tél.: 6-294 1069 St. Helen — Ville Jacques-Cartier — Tél.: 5547

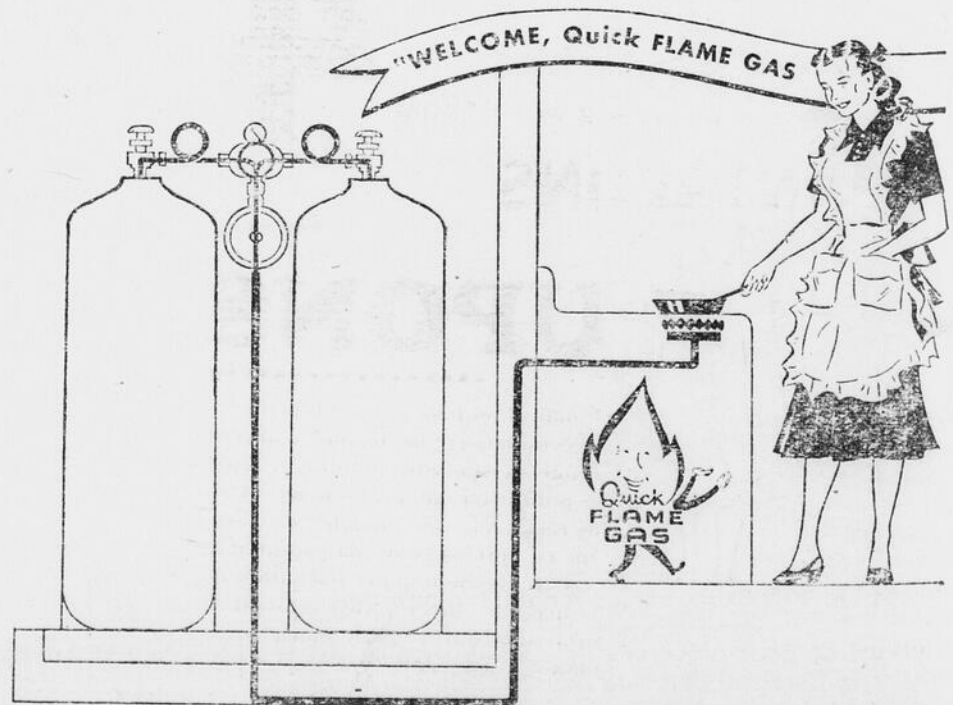
THE PUREST LE GAS

PROPANE QUICK FLAME GAS

GAS ON THE MARKET LE PLUS PUR SUR LE MARCHE

We guarantee you the purest propane gas on the market! Our installation is entrusted to experts only. All commercial and industrial installations supervised by Company engineers. Our prices are "standard" for all customers. Prompt and courteous service at all times.
Full installation \$20.00

Vous avez la garantie d'avoir le gaz propane le plus pur sur le marché. L'installation complète est exécutée par des techniciens seulement. Toutes les installations commerciales ou industrielles sont dirigées par les ingénieurs de la compagnie. Nos prix sont "standard" pour tous nos clients.
Service rapide et courtols Installation complète \$20.00



H.C. PANET

Authorized distributor for Distributeur autorisé de QUICK FLAME GAS LTD QUICK FLAME GAS LTD

Tél.: St-Lambert 2962 - Longueuil 4521 - Chambly 118

**COME
AND BE
CONVINCED**

**VENEZ
POUR VOUS
CONVAINCRE**

MEN'S OVERCOATS
REGULAR VALUE \$29.50 SPECIAL AT
PALETOTS POUR HOMMES

7.50
AND UP
ET PLUS

ALSO ELYSIANS Ass. Shapes \$35.00
Special At \$35.00 UP
Regular Value: \$59.50

MEN'S TWEED SUITS
REGULAR VALUE \$24.75

HABITS TWEED pour Hommes

13.75

PURE WOOL WORSTED and GABARDINE

MEN'S SUITS

Regular value up to \$49.75 SPECIAL AT

29.75

TROUSERS
GABARDINES
SERGES
WORSTEDS
Regular Value \$12.95. FROM

4.95

MEN'S SUITS
Summer Light weight

HABITS - HOMMES
Habits d'été légers

12.50

COUPONS 50c lb. and up

SCOTT, l'un des plus importants manufacturiers de vêtements pour hommes au Canada, vous donne l'occasion d'économiser beaucoup d'argent. A nos ventes du samedi, organisées pour l'avantage de nos 800 employés, leur famille et leurs amis, et maintenant ouvertes au public en général—nous offriront à des prix ridiculement bas des complets non réclamés, des modèles de dessinateurs et d'autres vêtements légèrement défectueux, qui ne sont pas totalement au niveau de qualité que nous exigeons. — La vente se tient dans les salles de vente de notre manufacture, où nous ne payons pas de loyer. Nos vendeurs sont des membres du personnel de notre manufacture qui veulent consacrer leurs samedis à ce travail. De toutes les économies ainsi réalisées, c'est vous qui bénéficiez.

SCOTT, one of Canada's top makers of clothes for men, offers you the opportunity to dress well at low cost. At our famous Saturday sales which were primarily organized for the benefit of our 800 employees, their families and friends, and now thrown open to the general public — we offer at ridiculously low prices unclaimed suits and coats, designers' models and quality clothing with minor imperfections that do not quite measure up to the regular high standard which is our standby. — The Saturday sales are held right on the premises at our own factory where there is no rent to pay and pass on to you. The salespeople are our own regular employees who give up their Saturdays to make these big events possible. All these expense-cutting factors add up to important savings to YOU.

VENEZ TOUS LES SAMEDIS DE 9 A.M. A 5 P.M.

COME EVERY SATURDAY FROM 9 A.M. TO 5 P.M.

BOND CLOTHES SHOPS

210, RUE ST-JEAN

LONGUEUIL

210 ST. JOHN ST.

19

19

19

INTERET REMARQUABLE APPORTE POUR UNE LIBRAIRIE A ST-LAMBERT

Organisation bilingue.

On annonce une nouvelle campagne pour une librairie à St-Lambert qui sera tenue du 30 octobre au 4 novembre, afin d'assurer une somme de \$15,000.00 dans le but de construire un édifice convenable, depuis longtemps désiré pour être converti en bibliothèque capable de satisfaire les goûts des citoyens de langue anglaise et française de St-Lambert.

ont reçu sur demande spéciale de nombreuses lettres concernant le projet qui sera bientôt mis en exécution. La plupart de ces demandes approuvaient ce projet en offrant de part et d'autre beaucoup de coopération.

Les plans du comité prennent de l'envieure et à l'assemblée Générale qui aura lieu le 24 octobre à 8 p.m. en la salle des Chevaliers de Colomb donnera plus amples détails.

Les membres actifs de ce comité

taill.

Le but de cette réunion est surtout de nommer les membres du conseil. Tous seront les bienvenus et auront l'opportunité de lancer leur idée ou demande aidant et améliorant cette nouvelle organisation.

En plus, lors de l'ouverture de cette assemblée, le comité est à

préparer des circulaires françaises et anglaises lesquelles indiqueront au public le but principal du nouvel organisme.

Aussi des informations générales seront détaillées sur différents plans qui regardent la tentative d'ouvrir une première librairie, assurée à l'avance d'accomplir un travail commun...

fant prodigue. Au premier coup de vent, j'irai les rejoindre, suivant dans les mauvais jours comme dans les heureux, les petites soeurs que le ciel m'a données.

FRANCHE

Longueuil, le 11 janvier, 1950

5ème banquet d'huîtres annuel de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert Inc.

Le 4 novembre prochain, à 8 heures du soir aura lieu à la salle Oddfellows rue Victoria à Montréal-Sud, le 5e Banquet aux Huîtres Annuel organisé par la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert, Inc. au profit de ses oeuvres sociales. Des huîtres, pâtes, soupe et rafraichissements seront servis. Il y aura danse et surprises. Le prix comme vous pouvez le constater est très minime \$2.50 par personne. Vous pouvez vous procurer des billets en vous adressant au secrétariat de

la Chambre à 129 rue St-Denis, St-Lambert Tél: Zone: 7-488 ou aux membres de l'exécutif. Comme la salle ne contient que 250 personnes et que les billets s'enlèvent rapidement il est à conseiller de vous procurer le vôtre immédiatement. Alors, monsieur, madame, mademoiselle, tous ensembles allons encourager le plus beau mouvement de jeunesse sur la Rive Sud "LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES DE ST-LAMBERT INC" et n'oublions pas "Ce que la Chambre fait elle le fait bien."

La dernière feuille

"Pour quelques heures, je me suis cru privilégiée. Avec orgueil, je me disais: "Ha! j'ai bon pied, bon oeil, je suis encore sur la cime de cet arbre, me balançant gracieusement et hautainement.

Toutes mes soeurs gisent sur le sol. Elles sont foulées aux pieds, et souillées par la poussière. Soudain, je sentis la solitude, et ne trouvai en moi qu'une pauvre abandonnée. Je fus effrayée de cet isolement. Craintive du vent qui soufflait et apéurée par la grande noirceur de la nuit, j'enviai alors, le sort de toutes ces feuilles sèches, et tombées au pied de mon arbre. Au moins, me disais-je, elles sont en famille! Elles perdent graduel-

lement de leur tenacité, ensemble ils disent adieu à la vie. Celles là ont vraiment du coeur. A côté d'elle, je veux faire figure d'en-

**BRULEURS
Automatiques**

**VENTE
&
SERVICE**

Entièrement garantis
Termes faciles si désirés
Service de 24 heures
Contrat pour huile à chauffage
Livraison par compteur automatique

**IDEAL PETROLEUM
Co. Ltd.**

Ville LeMoyné
Tél.: St-Lamb. Zone 7-293



Free!

**A NEW PAINT BRUSH...
WHETHER IT COSTS .50c OR \$50.
if Dunkit Paint Brush Cleaner
does not restore your old
brushes soft as new.**

Never weakens - use again
and again. Cleans any colour
- old paint sinks to bottom.

**60¢
TIN**

SOLD WHEREVER PAINT IS SOLD

**DEMONSTRATED IN OUR STORE THIS WEEK-END
WE'LL CLEAN 1 PAINT BRUSH FREE!
SEE OUR DEMONSTRATION OCT. 20-21
ST. LAMBERT HARDWARE
434 Victoria Ave - Tél.: 4447 - St-Lambert**

CARTES PROFESSIONNELLES

GASTON PELOQUIN
Comptable Public Enrg.
Re'd Public Accountant
Bureau de Montréal:
Suite 200
EDIFICE TRANSPORTATION
132 O. ST-JACQUES - HA. 2783

Tél.: Rés. 5202 - Bur. 5202
Dr Albert Gaudet
MEDECIN - CHIRURGIEN
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — 7 à 9 p.m.
46, St-Denis ST-LAMBERT

Dr Jean Perrin
MEDECIN - PHYSICIAN
Heures de bureau: 2 à 3 et 7 à 9 p.m.
Office hours: 2 to 3 and 7 to 9 p.m.
428 Victoria Ave - Tél. 7-674
ST-LAMBERT

Arpenteur-Géomètre
W. P. LAROCHE
Bureau: 130 Chemin Chambly
Tél.: Zone 6-301
Résidence: 38 St-Georges,
LAPRAIRIE - Tél. 308

Examen de la vue.
RENE VARIN, L. Sc. O., OD.
Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone 5295
592 Victoria - St-Lambert
Eye Tested.

Charles-Edouard Bertrand
AVOCAT - LAWYER
Bureau du soir - Night Office
Tél. 7-338
592 Victoria ST-LAMBERT

Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.
Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00 p.m. tous les jours. Samedi: Sur rendez-vous seulement.
Résidence:
152 Brax, Longueuil, TEL. 968.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: FRontenac 9246.
1195, rue Visitation - Montréal.

EXAMEN DE LA VUE
CLAUDE DESMARTEAU
Optométriste
57-A St-Charles - Longueuil
Bureau: tous les jours
2h.30 à 6 P.M.
Tél.: Long. 4677

Dr FRANÇOIS LAMARRE
MEDECIN - CHIRURGIEN
Heure de bureau: 2 à 4 et 7 à 9 p.m.
Bureau: 25 St-Charles Ouest
Résidence: 24 Ave Grant
Tél. 2336 Longueuil

Paul-René Lavoie
NOTAIRE - NOTARY
Bureau du soir - Night Office
Tél. 7-338
592 Victoria ST-LAMBERT

REDMOND ROCHE
C.R., M.A.L.
Roche & Macnaughten
Tous les lundis, à Longueuil
à 166 St-Jean
à 9.30 a.m. à 12.30 p.m.
182 Ouest, rue St-Jacques
Montréal 1 - PLateau 8844

G. MARC DE CARJFEL,
C. A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
Bur.: PL 2739 - Rés.: VE 3029
10 St-Jacques O. - Suite 307
Montréal

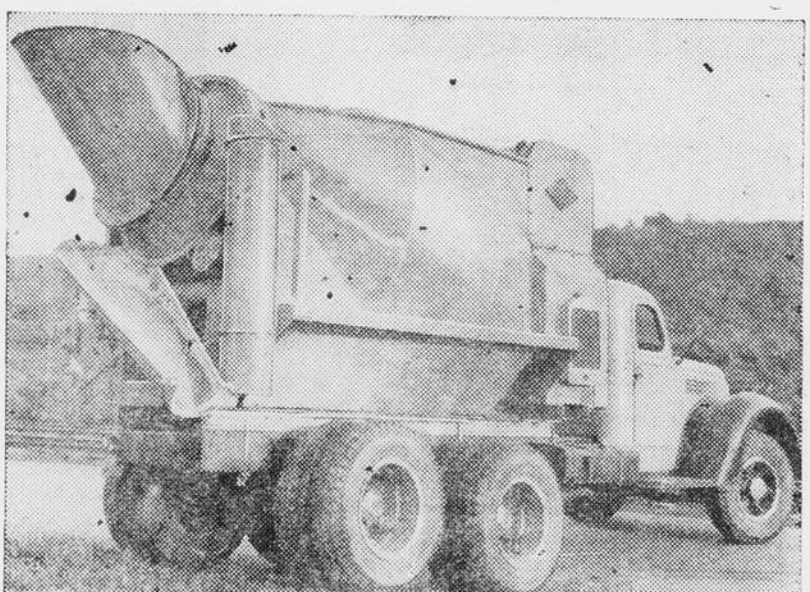
Dr J. René Cyr
B.A., M.D.
Médecin - Chirurgien
Bureau:
155 ST-LOUIS - ST-MAXIME
TÉL.: 3749
Résidence:
108 ST-LOUIS - ST-MAXIME
TÉL.: 4881
Bureau:
Lun., mer., vend.: 2 à 3 - 7 à 8
2 à 4 hrs - 7 à 9 hrs

EXAMEN de la VUE
Romain LÉPINE
Optométriste - Opticien
Tél.: FR. 1318
Le jour 1870 Ontario 2207 Fullum
Le soir coin Cartier
A domicile sur demande

READY MIXED

(CIMENT PREPARE)

- EXCAVATION
- NIVELLEMENT
- EXCAVATION
- NIVELLING



**PHONE: ST-LAMBERT
ZONE
7-495**

P. B. READY MIXED

CONCRETE & EXCAVATORS LTD.

40 BRIDGE

ST-LAMBERT

M. Pit David, contremaître de la Cité, décédé à Longueuil à l'âge de 62 ans

Il était au service de la Compagnie Armstrong-Whitworth durant la première Grande Guerre. Joseph Alexandre "Pit" David est décédé à Longueuil en 1888, et décédé à Longueuil son sommeil vers quatre heures du matin samedi le sept octobre, à sa maison privée 125 rue St-Charles ouest. Son état de santé était précaire depuis quelque temps déjà mais il insistait pour continuer son travail jusqu'à deux jours avant sa mort. "Pit" comme il était si bien connu de milliers de Longueuillais était contre-maître du département de la voirie de la cité de Longueuil, pour lequel il était à l'emploi depuis trente-deux ans. Avant cela, il a été contre-maître au vieux plan de Armstrong-Whitworth abritant maintenant Dominion Arsenal à Longueuil. Le défunt monsieur David laisse pour pleurer sa perte une fille Pauline (Mrs Thomas Dyson)

deux fils, Paul et John, un frère Narcisse maintenant de Montréal et sept soeurs Mmes Marguerite David et Albina David Mmes Henri Dubois, Jos Duquette, Stanislas Dubois, Alfred Denault tous de Longueuil, et Mme Ephrem David de Montréal.

Il laisse un petit fils Pierre David. Mme David l'a précédé dans la mort il y a dix-sept ans.

D'un caractère jovial avec lequel chacun passait un bon moment chaque jour lorsqu'il le rencontrait, Pit est sûrement une perte pour le quartier.

La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire Pitre à Longueuil, et plusieurs centaines d'amis et de parents vinrent rendre un dernier hommage au défunt. Les funérailles eurent lieu mardi dernier en l'église St-Antoine de Longueuil et de là au cimetière de Longueuil.

tère les grandes leçons spirituelles et morales qu'elle requiert, cette paroisse entière s'en remet à vous du soin de répondre à tous ses besoins de l'esprit, du cœur et de l'âme.

Encore une fois, monsieur le curé soyez le bienvenue à St-Thomas de Villeneuve et puissiez-vous longtemps administrer votre saint ministère au milieu de ceux qui sont déjà fiers de se dire vos ouailles dévouées et vos amis sincères de toujours.

Le contrat pour la nouvelle école, Montée St-Hubert et Chemin Chambly, a été adjuger à M. Alphonse Dery de Longueuil le plus bas soumissionnaire, et je vous donnerai les détails complet après avoir assisté à l'assemblée de la Commission Scolaire le 3e mercredi du mois d'octobre.

Il est rumeur que le conseil va faire l'acquisition de deux petites souffeuses, pour l'enlèvement de la neige et qui pourrait être installées en avant d'un tracteur.

M. Hervé Pelletier de Croydon et fils de notre estimé concitoyen Oscar Pelletier et membre de la Ligue des Propriétaires viendra résider parmi nous à son retour de son voyage de noce. Je tiens au nom de la Ligue et mon nom personnel, offrir mes félicitations et la bienvenue ainsi qu'à sa digne épouse dont j'ai eu le grand honneur de faire sa connaissance. Je formule les vœux que le Divin Maître bénisse ce couple afin qu'il puisse davantage continuer son travail pour les retraites et la dévotion au Sacré-Coeur. Donc il est l'âme dirigeante dans Croydon.

Je demanderais à mes compatriotes de la langue anglaise de bien vouloir m'excuser si je ne puis faire la publication en langue anglaise pour le moment, mais je serais très heureux de publier tout ce qu'ils me feront parvenir. Messieurs les automobilistes, si ya voisin de St-Hubert un rond

Lait - Crème - Beurre - Oeufs

Laiterie VICTORIA Dairy

ARM. BOURGAULT, Prop.

Milk - Cream - Butter - Eggs

Essayez notre lait Jersey — Ask for our Jersey Milk

433 BUTE

ST-LAMBERT

TEL.: 2751

de course, c'est la place par excellence gridiron in St. Lambert len ce, pour ces genres d'obstacles this Saturday... with "Babe" gare à vous, car parfois il arrive and all the "crocks" back in des accidents regrettable, par action, apart from Bob Britton, il est toujours préférable de prévenir au lieu de guérir.

From a...

(Suite de la page 4)

about himself, something those with a far less colorful background are unable to do... hy'a, Andy boy?... Combines face virtual elimination when they play N.D.G. Maple Leafs at L'Es-

perance gridiron in St. Lambert that is if the rest of the team follow captain Bob McKay's classic example of artistic blocking, and shake loose that speedy back-field of Green, Osgoode, Shea, Barfoot, Alcorn, Gillespie, Bennett & Co... here's hoping we're "up" for this game...

LES NOUVELLES DE ST-HUBERT

(Par Alex Payette, J.P.)

Au nom de la Ligue des Propriétaires de St-Hubert, je tiens à exprimer ma sincère gratitude à la direction du Courrier du Sud pour sa délicatesse, d'avoir l'obligeance de nous donner une espace, dans son journal pour toutes les bonnes et intéressantes nouvelles paru dans son édition du 26 du courant et ceux qui paraîtront toutes les semaines à l'avenir. J'ai eu des félicitations mais je demanderais à tous les membres et citoyens ne sont pas pour moi, mais de bien vouloir les adresser à la direction du Courrier du Sud, en marque d'appréciation. Je ferai remarquer à tous les intéressés que je suis en position dans la mesure du possible de répondre à toutes les questions d'ordre générales seulement que j'ai la voie du Courrier du Sud et si vous voulez rendre ces nouvelles plus intéressantes, je vous demande votre collaboration de chacun des membres de votre famille, et retenez votre numéro du

Courrier du Sud, toutes les semaines.

A M. LE CURE DE LA PAROISSE ST-THOMAS DE VILLENEUVE

Au nom de la Ligue des Propriétaires de St-Hubert, des paroissiens de Croydon et toutes la municipalité, c'est pour moi un grand honneur d'être l'interprète, pour vous souhaiter respectueusement en leur nom la bien venue dans cette nouvelle paroisse où vous avez été désigné comme premier curé fondateur, c'est avec une joie profonde que je m'acquiesce de cette mission qui m'honore.

Depuis longtemps déjà le renom de vos qualités et de vos vertus vous avait précédé parmi nous et la décision épiscopale qui vous appelait à ce poste nouveau a été saluée ici avec une satisfaction générale.

Soyez certain, monsieur le curé que vous ne trouverez ici que dévouement, obéissance et amour. Votre tâche vous sera facilitée, soyez-en certain, j'ai le bon vouloir de tous, j'ai la dévotion de la population et j'ai ses saines idées morales et religieuses.

Habitée à trouver à l'ombre de son clocher et au seuil du presby-

Ce qu'il faut penser de l'association sportive connue sous le nom de: "Le Cercle Athlétique Lemoyne"

Nous avons l'intention d'améliorer le sort de la jeunesse de Ville de Lemoyne, tant au point de vue moral que physique. Car cette belle jeunesse que nous possédons, si personne ne leur tend la main avec franchise et générosité, iront chercher ailleurs les divertissements dont réclame la vitalité de leur âge.

La santé est un don précieux de Dieu, mais si nous n'y prenons garde, nous serons des p'tits vieux et des p'tites vieilles tant d'atteint l'âge mûr. Au contraire, si nous ions une vie bien ordonnée et réglée, nous atteindrons la vieillesse d'âge avec un cœur de vingt ans et un physique de quarante.

Munis de ces idées et de notre devise: "Une âme saine dans un corps sain", nous espérons pouvoir organiser, si tout le monde nous donne un coup de main et met l'épaule à la roue, une jeunesse qui fera la joie et la consolation de nos parents et l'orgueil

de notre ville.

Car si nous réussissons à organiser notre "Cercle" tel que prévu, nous posséderons bientôt dans Ville Lemoyne des groupes d'hommes, de femmes, de garçons, de filles, qui se réuniront tous les soirs afin de s'amuser chez eux, en pratiquant la culture physique, des tours acrobatiques, la lutte japonaise, la boxe, la balle-molle, le volley ball et tous les sports que nous pourrions organiser avec le temps.

Nous prouverons une fois de plus la logique de la devise "L'activité dans la concorde" et espérant qu'avant longtemps nous aussi, à Lemoyne, posséderons notre CENTRALE SPORTIVE qui est d'une nécessité urgente dans toutes les villes, afin de fournir à la jeunesse et à la population entière une activité de toute première importance, pour notre ère d'âge atomique.

Le Cercle Athlétique Lemoyne. Par Stan Guilbault, officier en charge.

Matériaux de Construction

Bois - Papiers de toutes sortes - Bardeaux d'asphalte ETC.

SPECIAL: PLANCHES MURALES - DONNACONA - INSUL-BOARD - BEAVER BOARD & QUARTER BOARD, feuilles de 4' x 8'.

FERME LE SAMEDI après-midi à partir du 7 octobre

HEURES D'AFFAIRES

Tous les jours de 7 a.m. à 6 p.m. Excepté le SAMEDI de 7 à 12 A.M.



TELEPHONE 6-376 LONGUEUIL



Il est sans rival! FIBERGLAS FIBERGLAS CANADA LIMITED

POUR TENIR LES MAISONS CHAUDES EN HIVER ET FRAÎCHES EN ÉTÉ

Isoler permanemment à l'aide de l'ISOLANT DE CONSTRUCTION FIBERGLAS FABRICATION CANADIENNE NE POURRIT PAS • NE SE TASSE PAS INCOMBUSTIBLE • INSECTIFUGE

J. H. OUELLET

179 ouest, rue ST-CHARLES

LONGUEUIL

(à l'ouest de Labonté)

19

19

19

Concours d'embellissement de la Chambre de Commerce de Longueuil

Le comité d'embellissement de la Chambre de Commerce de Longueuil faisait rapport du concours 1950 lors d'une assemblée du bureau de direction tenue le 11 octobre.

Conditions du concours

Pour participer au concours, il fallait s'inscrire avant le 15 juillet 1950. Les concurrents avaient le choix de s'inscrire dans l'une ou plusieurs des trois sections suivantes :

- 1 — Jardin floral
 - 2 — Jardin potager
 - 3 — Parterre.
- Les membres du comité ont jugé le concours d'après le barème suivant: chaque item est coté à 10 points.
- 1 — Apparence générale.
 - 2 — Variété de fleurs: a) vivaces; b) entretien.
 - 3 — Disposition.
 - 4 — Entretien.
 - 5 — Arbustes: a) variétés; b) entretien.
 - 6 — Pelouse: a) apparence; b) entretien.
 - 7 — Maies: entretien.
 - 8 — Massifs: a) variétés; b) apparence.

9 — Potager: a) entretien; b) variétés de légumes.

Résultat du concours

1 — Section du jardin floral: M. R.-N. Déchesne, 193 Ave Gardenville, qui a mérité la note de 81.5%. Mention honorable: M. O. René Gravel, 180 rue St-Alexandre, qui a mérité la note 79.5%.

2 — Section du jardin potager: Mme J. Ethier, 231 Blvd Quinn, qui a mérité la note de 71%.

3 — Section parterre: M. A. Ouellette, 285 rue St-Alexandre, qui a mérité la note de 90.8%.

Au cours d'une manifestation spéciale les gagnants de ce concours seront appelés à venir recevoir leurs prix, et on profitera probablement de cette circonstance pour offrir un film sur l'embellissement.

Nous vous laisserons savoir d'ici quelque temps à quelle date aura lieu exactement cette manifestation de la Chambre.

Robin Hood Cooking School At Longueuil City Hall Next Week

George (CJAD) Bishop To
M/C Gardenville United
Promotion.

Next Wednesday, Thursday and Friday evenings, October 25th, 26th and 27th, the Gardenville United Church Senior & Junior Women's Association will sponsor the popular Robin Hood Cooking School at the Longueuil City Hall starting each evening at 8:00 P. M. Everyone's early morning ra-

dio favourite, CJAD'S famous George Bishop, will be master of ceremonies, so you may rest assured there will not be a dull moment from beginning to end.

Apart from the valuable knowledge to be gained on the subject of how to keep your family happy and healthy without straining the family food budget, there will be numerous added attractions aimed at making each of the evenings a whole lot of fun. There will be give-aways, door prizes and other interesting mementos of the occasion.

Please do your friends and neighbours a favour by bringing them along to a very interesting and profitable evening. Start talking it up now and by all means

be sure to be on hand yourself. Everybody is welcome — even "the old man" in case he wants to come along and see how the modern kitchen should be run (as if he didn't know already).

PARTIE DE CARTES DES C. DE COLOMB DE LONGUEUIL

Jeudi soir, le 19 octobre prochain, aura lieu la partie de cartes des Chevaliers de Colomb de Longueuil dans la salle du collège de Longueuil. Il y aura de nombreux prix de présence de même que de magnifiques prix de table. Prière d'apporter vos jeux de cartes.

Pharmacie COUTURE Pharmacy

LOUIS LACHAPPELLE, B. Ph. Prop.
PHARMACIEN — CHEMIST

**VENTE
REXALL
18-19-20-21
OCTOBRE**

1C

**REXALL
SALE
OCTOBER**

18 - 19 - 20 - 21

Livraison par automobile à
Longueuil et environs.

20. 6-340

Automobile delivery in
Longueuil and surroundings

34 St. Charles Ouest

Longueuil

AUX Quatre-Saisons

146 Lemoine
LONGUEUIL

Lingerie pour dames et
enfants

Articles pour bébés.

VISITEZ LE NOUVEAU MAGASIN DE CHAPEAUX

pour dames et enfants
Coupons et Marchandises
à la verge.

CHEZ MARGOT

865 Ste-Hélène - Mtl-Sud

MARCHE RIVERDALE

EPICIER — BOUCHER
E. BEAUDRY, Prop.
212 BLVD TASCHEREAU

TEL.:
3467

TEL.:
3467

SPECIAL MEATS — VIANDES

STEAK - ROUND
LA LIVRE — A POUND

79c

HAMBURGER STEAK
VIANDE HACHEE

LA LIVRE — A POUND

49c

BEEF SAUSAGES
SAUCISSE AU BOEUF

LA LIVRE — A POUND

39c

BOLOGNA
LA LIVRE — A POUND

39c

TEL.:
3467

LOWEST PRICES
ON THE SOUTH
SHORE

LES PLUS BAS
PRIX SUR LA
RIVE SUD

SPECIAL
PATATES

\$1.09

POTATOES

No. 1, la poche de 75 lb.

BUTTER — BEURRE
LA LIVRE — A POUND

53c

PAIN TRANCHE
SLICED BREAD

12c

SUCRE — SUGAR
10 lb

\$1.02

TOMATO JUICE
JUS TOMATES

2 20 oz. **19c**
TIN

POIS — PEAS
2 20 oz. **29c**
TIN

COCOA FRY'S
1/2 lb **29c**

ST. LAMBERT CITY COUNCIL MEETING

TENDER FOR SULPHATE OF ALUMINA ACCEPTED — P.Q. SOCIETY FOR CRIPLED CHILDREN TAG DAY ALLOCATED

At the St. Lambert City Council meeting held in the Council Chamber at 8.30 on Monday evening His Worship Mayor Norman H. Simms presided over an assembly of four Aldermen, Messrs. MacAllister and Robinson being absent. Only seven members of the public were present.

The routine business on the agenda was handled in the manner to which those of us who regularly attend these meetings have come to expect of Mayor Simms clearly and expeditiously.

Alderman J. Gilbert was elected Pro-mayor for the months of November, December and January and Alderman Robitaille gave 'Notice of a motion for the closure of Mumford and part of Hudson Streets'.

The third and final reading of By-law No. 308 regarding "Drive Yourself Cars" followed but the By-law was not declared adopted but was referred to committee for further study. Originally it had been intended that the existing By-law should be suitably amended but the changes were numerous enough for consideration to be given to the drafting

of this entirely new legislation.

Mr. Rutledge, the City Manager, reported to the Council on the possibility of the City using the apparently cheaper, powdered Sulphate of Alumina at the water-works. He stated that the cost of equipment alterations would approximate \$1,000.00 whereas net annual saving at the presently quoted price would be little over \$50,000 per annum. In the circumstances it was decided that no further consideration should be given to the possibility of using powder and a contract was awarded to Harrison and Crossfield (Canada) Ltd. for 100,000 lbs. of Sulphate of Alumina for \$1,584.00.

Once more the water report, which covered the sixteen days to the 30th September, was perfect and accounts totalling \$38,469.76, and which included payments of \$22,000.00 in connection with the new water main, were passed for payment.

An application for permission to hold a tag day on October 21st by the Province of Quebec Society for Crippled Children was granted and the Secretary-Treasurer was authorized to take back three lots on Rivermere and refund \$291.07, one-half on the original purchase price. Two transfers of

lots, on Oak and Sandford, were the agreed and the sale and cancellation of a \$1,000.00 Bond for the Special Assessment Fund was authorized.

Six offers of lots, netting the City approximately \$3,000.00 were next accepted and the customary authority for the execution by the City of four deeds was given before Alderman Gilbert, as Chairman Parks, Playgrounds and Housing Committees, stated that the Community Sports Association's annual drive for funds had commenced and he hoped that all citizens would contribute.

The next regular meeting of the Council in open session will be on Monday, November 6th; like to come?

Canadian Breweries Radio Programme

Charles E. Ricketts, well-known St. Lambert citizen has been promoted to the rank of Officer in the Venerable Order of St. John of Jerusalem. The pleasure in selecting Charles E.

announcment of Mr. Ricketts promotion was made recently by the Governor General Lord Alexander, who is Prior of the Priory n Canada Mr. Ricketts, along with many other Canadians so honoured, will attend the Investiture to be held in Rideau Hall by the Governor General, acting for His Majesty the King, who is Sovereign Head of the Order. The Investiture presents a colourful scene at which the Governor General, as Prior, will head the Court of Honour, assembled to confer the awards.

The ceremony will take place in the Central Ballroom, where the richness of blue carpets and gold fixtures will mingle with the black silk robes and white insignia of the Court of Honour, Mr. Ricketts has been active in St. John work for many years, having spent much time in peace and war in the furtherance of many humanitarian movements. He has received many awards, and his previous investiture took place at Rideau Hall in 1943.

Tonight our sponsor takes the pleasure in selecting Charles E.

Ricketts from the news, and presenting him with The Carling Breweries Order of News Merit. Our scarlet hunter's cap, symbol of his prominence in the news, will be sent to him at his home in St. Lambert. With it will be sent an engraved certificate recording his promotion to the rank of Officer in the Venerable Order of St. John of Jerusalem. Our sponsor congratulates Mr. Ricketts on the honour he has received, and wishes him continued success in his fine humanitarian work.

Husband: "If a man steals — no matter what — he will live to regret it".

Wife: "You used to steal kisses".

Husband: "Well, you heard what I said".

☆☆☆

"I'm worried. It is raining hard and my wife is downtown without an umbrella."

"Oh, she'll step into some store and shop until it's over."

"Yeah, That's what I'm worried about."

GRANDE ALLEE et GODIN — TEL.: ST-LAMB. 5246

MACKAYVILLE

Bois
Charbon
Huile à
chauffage

Sénéchal & Frère

Wood
Coal
Stove Oil

Bas prix et livraison rapide

Low Price and quick Delivery

ST-JOSAPHAT

TEL.: ST-LAMBERT 2909

VILLE DE LEMOYNE

Entrepreneur en ciment

Sable - pierre - gravier

- blocs de ciment
- blocs de cheminée
- tuyaux de ciment

J. L. Ouimet

Concrete Contractor

- Sand - Stone - Gravel
- Cement Blocks
- Chimney Blocks
- Concrete Pipe

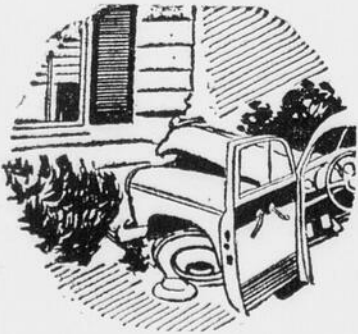
119 EMPIRE AVE

GREENFIELD PARK

TEL.:

St. Lambert Zone 7-419

ASSURANCE AUTOMOBILE



ASSUREZ - VOUS

- avec -

Raymond SOUCIE



REFRIGERATEUR "NORGE"

POUR

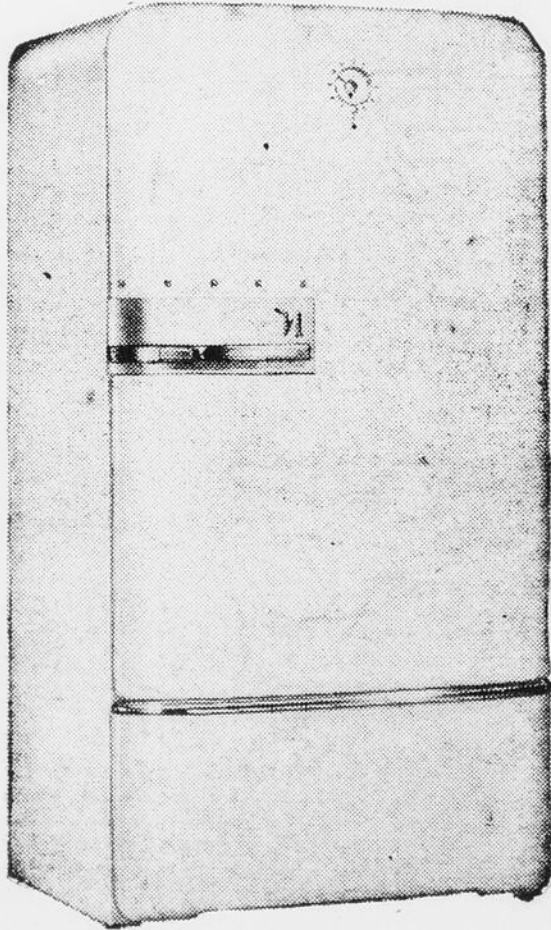
LIVRAISON IMMEDIATE

Vendeur autorisé

- RADIOS
- REFRIGERATEURS
- POELES ELECTRIQUES

"NORGE"

REFRIGERATIONS DOMESTIQUE ET COMMERCIALE



6.5 pieds cubes
\$329.50

Service de Vente et de Réparation

LOUIS SICOTTE

CONTRACTEUR ELECTRICIEN

224 CHARRON

VILLE LEMOYNE

TEL.: 4372

ST. LAMB SWIM...
Winners Ta...
Swimmers...
Lambert's live...
Sports Associa...
the beautiful...
trophy n the...
sponsored by...
Recreation A...
was held in th...
pool in N.D.G...
ing, October

DU...
3930 E...
Ph...
W...
490

ST. LAMBERT RETAINS F.R.A. AGGREGATE SWIM TROPHY AT MEET IN N.D.G. POOL

Winners Take Total Of 59 Points, Longueuil 2nd With 45.

Swimmers and divers of St. Lambert's live-wire Community Sports Association again copped the beautiful aggregate aquatic trophy in the annual indoor meet sponsored by the Federation of Recreation Association. The meet was held in the Community Hall pool in N.D.G. last Friday evening, October 13th, and was by

far the most successful of these meets held to date, seven member-association sending the biggest entry list to date, and the big grandstand was packed to capacity with enthusiastic parents and fans.

The winners racked up a fine total of 59 points to 45 for Longueuil, 39 for Hampstead, 36 for

Montreal West, 25 for Mount Royal, 11 for Rawdon and a single point posted by Lachine.

For the C.S.A. Suzanne Poirier and Johnny Holmes were outstanding with two wins apiece, the other individual winners for St. Lambert being Andy Little and Jimmy Collins. Two C.S.A. mixed relay teams also came through, Suzanne Poirier, Janet Lacroix, Mac Long and Bob Dorion coping the 15-16 year old event and Mary Parnell, Lise Dionne Andy Little and Johnny Holmes taking top honours in the 13-14 year old relay. Instructors "Dish" Deschênes and Bob Gravel must be mighty proud of their young pupils as a result of their splendid showing.

Longueuil's individual winners were Sharon Dawes-Knowles, Lorna McIndoe and Lois and Dorothy Gross. L.R.A. also copped the 9-10 year old mixed relay, their winner team consisting of Helen Gauthier, Lois Gross, Ken Cliffe and David Coates. The Longueuil team was in charge of Wilf Gauthier, L.R.A. swimming chairman, and his young team showed the result of the fine coaching this past summer by Stan Christie of the McGill University swimming team.

St. Lambert were again the host club as for the past four years, and swim Chairman Jimmy McLean can take the bows for a terrific promotional and organizational job, everything running off in a business-like and harmonious manner. Others helping out in an official capacity were F.R.A. president Al Kerr, vice-president Pete Burnet, Mrs. Janet Kerr, Mrs. Trudy Little Mrs. Bill Little, Charlie Wilson,

Alf. Gross, Ezzy Taylor, Ian Stockdale, Referee-in-chief Doug Grant, starter Andy Forker, Jim Gahan, Gordon Henry, and Reg Williams. "Pat" Robinson was in charge of the Courier's sound outfit a mighty tough job in an indoor pool with its bad echo characteristics to content with. Particularly pleasing from an

F.R.A. point of view was the closer competition from all the member clubs, Longueuil, Hampstead, Montreal West and Mount Royal in particular showing such vast improvement that St. Lambert will have to look to its laurels in next year's meet to which all the clubs are keenly looking forward.

CHARS USAGES

- CHEVROLET
- OLDSMOBILE
- CAMIONS
- CHEVROLET
- MAPLE LEAF

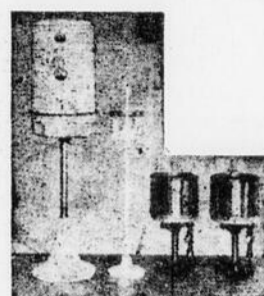
USED CARS

PAUL POIRIER

REPRESENTANT DE

DUVAL MOTORS LTD

3930 E. Ste-Catherine - Tél.: FA. 3542



SILENT GLOW

2 Wicks Oil Burners — Brûleur à l'huile mèche double

For Kitchen Range — Pour Poêle de cuisine

\$42.50

This price includes Installation

Ce prix comprend installation.

A. BOISSY

353 NOTRE-DAME - ST-LAMBERT - Tél.: Zone 7-334

Also Cabinet Space Heaters
Aussi Fournaise genre Cabinet

Pharmacie REXALL Drug Store

A. PROVENCHER, prop.

VENTE 1¢ SALE

OCTOBER 18 - 19 - 20 - 21 OCTOBRE

ST. LAMBERT

490 VICTORIA — CORNER GREEN

TEL.: ZONE 7-295

19

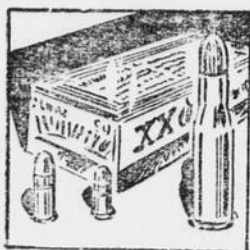
19

19

BIG October SALE!

GRANDE VENTE D'OCTOBRE!

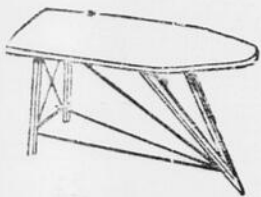
ASSORTIMENT
COMPLET
D'ARTICLES
DE
CHASSE



WE CARRY
A COMPLETE
STOCK OF
HUNTING
ARTICLES

GRAND SPECIAL

Planche à
repasser

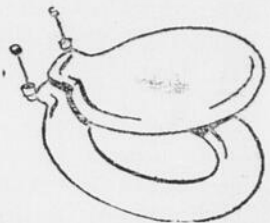


\$4.99

Ironing Board

Banc de toilette

Blanc



WHITE
Toilet Seats
SPECIAL
\$4.98

BRIQUE
3 COULEURS

\$35.00 le mille
p. th.

LIVREE — DELIVERED

MULTICOLOR
BRICK

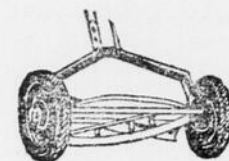
Livraison immédiate
Immediate Delivery

Poubelle - Cuisine



Press-to-open
Garbage
Receptacles
Rég. \$2.50. Special
\$2.10

Tondeuse



Lawn Mower

Reg. \$12.95. Special

\$9.50

GRAND SPECIAL
PEINTURES — PAINTS



Special Prices to paint-
ing contractors

Prix spéciaux aux
contracteurs-peintres

Flat Blanc WALL SATIN White Flat
BENJAMIN MOORE

Gallon . . . Reg. \$5.95. Spécial

\$3.95

Pinte - Quart. Reg. \$1.85. SPECIAL

\$1.35

Peintures Glidden & Benjamin Moore

Intérieur - luisante — Interior - gloss

Toutes couleurs — All Colors

Pinte - Quart

\$1.75

Gallon
\$5.95

SUPERIOR ELECTRIC RANGE

POELE ELECTRIQUE SUPERIOR

Blanc et Chromé — Chromed and White

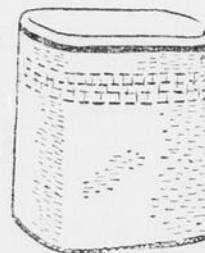
SPECIAL

Deux ronds avec fourneau

\$26.

Two ring with oven

Regular \$32.00.



Magnifiques pa-
niers à linge, dif-
férentes couleurs.

Beautiful Laundry
HAMPERS
Various colors

\$7.95

ESCABEAU

STEP LADDERS

B.C. Fir 1st quality

4 step. Reg. \$3.99

Special

\$3.39

5 step. Reg. \$4.99

Special

\$4.19



LUMBER

AND BUILDING SUPPLIES
For a \$10 Job or a \$20,000 Home
See Us and Save Money!

QUINCAILLERIE & MATERIAUX DE CONSTRUCTION

MONTREAL

SUD LTEE SOUTH

PIERRE
& SABLE

HARDWARE & BUILDERS SUPPLY LTD

STONE
& SAND



Longueuil

4934

2868

Montréal: HA. 4215

GROS & DETAIL — WHOLESALE & RETAIL

DISTRIBUTEUR DES

FAMEUSES PEINTURES

GLIDDEN - SPRED - BENJAMIN MOORE

DISTRIBUTOR OF THE

FAMOUS PAINTS

1095
WASHINGTON

Corner
PREFONTAINE

MONTREAL-SUD

19

19

19

Lettre...

(Suite de la 1ère page)
 cité qui leur est faite. Notre Conseil de ville en est discrédité dans son ensemble et nous avons cru qu'il était temps qu'une mise au point soit faite car la mesure débordait.

L'échevin Hector Desmarais, peut faire du tapage tant qu'il voudra, cela a peu d'importance car il est bien connu. Cependant lorsqu'il essaie de se parer des plumes du paon et fait la roue en croissant qu'il a obtenu de la Cie de Transport Provinciale que ses autobus arrêtent sur le Chemin Chambly pour y prendre des voyageurs dans les limites de notre ville, qu'il réussit à faire endosser ses vantardises par le curé de la paroisse et obtient d'être félicité au prône du dimanche pour une chose à laquelle il n'a rien eu à faire, il est temps de crier: Halte-là!

Remettons donc les choses dans l'ordre. En effet, l'établissement d'une zone de la Cie de Transport Provinciale sur le Chemin Chambly dans notre ville, est l'oeuvre d'un citoyen avec qui nous avons souvent différé d'opinion cependant que nous lui reconnaissons le souci d'avoir toujours voulu le bien-être de la population de sa ville. M. J. H. Forget du Chemin Chambly a dû négocier pendant plusieurs mois avec les autorités de la Cie T. P. avant d'obtenir l'établissement d'une zone et c'est grâce à sa ten-

acité et à sa patience que cette concession a été garantie. Quel ne fut pas l'ahurissement de l'échevin Desmarchais lorsque l'échevin C. Rochon, au cours d'une séance du conseil, avec l'honnêteté qui le caractérise, fit rapport du succès des démarches entreprises par M. J. H. Forget et demanda que le tout fut consigné aux archives. L'échevin Rochon qui connaît bien son homme, s'assura contre une chaude possible de l'échevin Desmarchais dans l'avenir. Les événements lui ont-ils donné tort?

Nous avons cru qu'il était temps que ces choses soient connues de toute la population de Jacques-Cartier et que l'on sache où logent ses bons serviteurs et c'est pourquoi nous écrivons: "Rendez à César ce qui appartient à César".

Evariste Forest

Mackayville le 7 octobre, 1950
 Le Courrier du Sud,
 Longueuil Qué.

Chers messieurs: —

Le 22 septembre dernier se tenait à l'Hôtel LaBarre à Ville Jacques Cartier une assemblée générale du Comité local de l'Union Nationale. Monsieur le Député Redmond Roche assistait à cette assemblée que fut présidée par M. Lucien Tapin, Maire de Mackayville.

Après révision du travail exécuté par le Comité durant l'année écoulée et en vue de continuer l'ordre établi de tenir cha-

que année une élection des officiers et directeurs, l'assemblée a élu par majorité Monsieur Alci-de Lessard comme président, Alphonse Larivière, Vice-président, Georges Prevost 2e vice-président et J. Damase Leroux Secrétaire Trésorier. Il fut décidé à l'unanimité que M. Léo Laprés soit Président honoraire. Les directeurs suivants furent élus: MM. Camille Tessier, Emile Amyot, Médard Brière Léo Bonneau, Roland Barbeau, André Lambert, Lucien Tapin, Roland Marcoux, Elphège Cyr, J. A. Boisvert, Henri Schinck, Aldéric Tétreault, Ernest Lortie, et A. Lojacana.

Tous et chacun sont bien déterminés à travailler fermement en collaboration avec notre Député en vue d'apporter à Mackayville les améliorations tant désirées et nécessaires et aussi aider ce dernier à continuer le travail gigantesque qu'il s'est imposé depuis son élection dans notre Comté.

Bien à Vous,
 J. D. Leroux,
 3064 Grande Allée
 Mackayville.

Lettre à l'éditeur

Montréal-Sud, 12 octobre 1950
 Le Courrier du Sud,
 Longueuil, Qué.

Messieurs:

Au nom du Cercle Sportif St-Georges de Montréal-Sud, je vous demande la faveur de bien vouloir faire paraître dans votre journal du 19 octobre prochain le communiqué suivant:

"Félicitations aux Clubs de bal-molle intermédiaire et juvénile du Cercle Sportif St-Georges de Montréal-Sud pour leur brillante tenue durant la saison qui se termine. Ces deux clubs ont d'abord remporté le championnat de leur ligue respective et ensuite se sont assurés la coupé éliminatoire en éliminant leurs adversaires dans le détail.

Afin de rendre hommage publiquement aux joueurs de ces deux clubs, une danse a été organisée pour samedi soir, le 21 octobre à 9 heures, dans la salle des Oddfellows, rue Victoria, coin Mercier à Montréal-Sud.

Le public est invité à cette danse. Les personnes désireuses d'y assister pourront se procurer des billets à la porte.

Espérant que vous apporterez à notre demande votre entière collaboration, je demeure

Un lecteur assidu,
 Jacques Lafontaine, sec.

Nouvelles de Ville LeMoine

Bénédiction de la voiture de la police

Dimanche dernier, à l'issue de la grand-messe, M. l'abbé Lajunesse, curé de la paroisse St-Maxime, a béni la voiture de la Police, devant tous les membres du Conseil, leurs dames, un groupe d'amis du dehors et aussi un fort groupe de citoyens.

Après la bénédiction, un long défilé se mit en marche à travers les rues de la ville, dans les deux paroisses. Le groupe s'arrêta à l'hôtel LaBarre, où un goûter fut servi. Tout le monde s'amusa ferme, et tous s'accordèrent à dire que cette fête était bien réussie.

Ceci démontra la bonne entente qui existe entre les membres du Conseil, et que même si quelques fois il y a différence d'opinion on travaille tous pour la même cause.

BONNE AMITIÉ 'UNE ENSEIGNE DE BONNE AMITIÉ' UNE ENSEIGNE DE BONNE AMITIÉ' UNE AMITIÉ' UNE ENSEIGNE DE 'BONNE A DE BONNE AMITIÉ' UNE ENSEIGNE DE UNE ENS' UNE AMIT' DE I

La BANQUE de NOVA SCOTIA

UNE ENSEIGNE DE BONNE AMITIÉ' UNE J. R. Ruel, Gérant, Longueuil, Qué.

ODDFELLOWS' NEWS ITEMS

Oddfellows — Montreal District Church Service will be held at Montreal South United Church Sunday evening, October 29 th.

Military Whists changed to Tuesday, next event November 7th.

Montreal South Lodge Annual Roll Call Supper will be held on Saturday, November 11th, with Dinner served at 6.30 P.M. sharp. A full attendance is expected. There will be varied entertainment, provided in part by the pupils of Mrs. Sheila Hicks of St-Lambert.

Oddfellows Social Club throws open its doors every Wednesday evening to all members and

friends to drop in for a pleasant social evening's fun. Come along and get acquainted if you have not already done so.

An actress showed up with a bad cold.

"What are you doing for it?" asked the producer.

"Well," she said, "I sneeze whenever it wants me to."

—Chicago Tribune

Irène Moquin

Professeuse de
 TECHNIQUE VOCALE

598, CURZON - TEL.: 4740
 ST-LAMBERT

G. Sicotte

PLOMBIER — PLUMBER

Système à Eau Chaude — Heating System

101, Charron, — Ville LeMoine — Tél.: St-Lam. 3030



Feu, Vie, Vol, Automobile, Accident, Maladie, Bris-de-Glace, Responsabilité

O. RENE GRAVEL, C.C.S.

COURTIER EN ASSURANCES

Résidence :
 180, St-Alexandre, Longueuil

Bureau
 500, Place d'Armes

Tél.: Longueuil 6-350

Tél.: BElair 2041

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.

SERVICES SPÉCIALISÉS

- Electricité
- Carburateur
- Amortisseurs
- Produits SHELL
- Pneus Firestone — Piles Willard

JACK'S SERVICE STATION

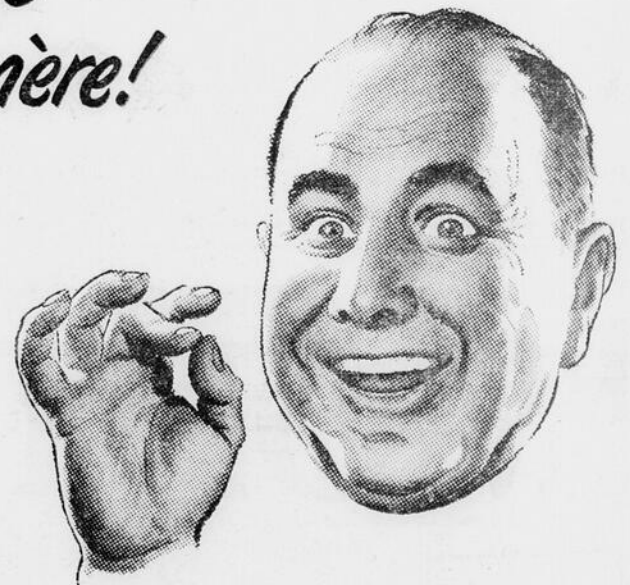
REG'D

1271 VICTORIA AVE.

Tél. LONGUEUIL 2708

MONTREAL SOUTH

Oui!
 MEILLEURE...
 pas amère!



3 PERSONNES SUR 4 PRÉFÈRENT* LA

BIÈRE BLACK HORSE

*Résultat de récentes épreuves avec d'autres marques connues.



CE QUI SE PASSE A...

VILLE DE

JACQUES-CARTIER

par Jos. E. COTE

ASSERMENTATION DU COMITE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

Dimanche après-midi, à 2 heures... Son Honneur le maire René... président à l'assermentation... du comité de la Chambre de Commerce de Ville Jacques-Cartier... Le secrétaire fondateur... Son Honneur le Maire d'aujourd'hui... bien voulu laisser un voyage... plaisir pour venir assermenter... membres du comité, et les... membres présents pour l'esprit de... coopération qu'ils ont montré en... à cette assemblée. Il ex... les buts de la Chambre de Commerce et tout le bien que cet... chambre pouvait faire dans... ville si les membres voulaient... se donner la main pour le... grand bien de notre population. M. Ernest Côté expliqua... différentes manières de pro... dans les assemblées et la... meilleure manière de faire un... avec notre chambre. La... politique de parti ne sera pas to... de même que les discours

révolutionnaires. Pas de communistes parmi les membres. Ensuite eut lieu l'assermentation du président, du vice-président et du secrétaire. Son Honneur le Maire adressa quelques mots bien placés dans la circonstance, approuvant la fondation de la chambre et lui assurant la collaboration du Conseil de Jacques-Cartier dans tout ce que la chambre voudra bien lui suggérer pour le progrès de notre ville. Il fut applaudi avec cœur. Ensuite le secrétaire fondateur remit les documents: la charte d'Ottawa, et les diverses correspondances, la liste des membres en règle et les minutes des deux assemblées tenues sous sa direction. Suivit les résolutions, nommant le président M. Jos. Côté et le secrétaire M. Gérard Thibault comme signataires de tous les documents bancaires, etc. Il fut décidé par résolution de déposer les fonds de la Chambre,

à la Caisse Populaire de Montréal-Sud.

La première assemblée de la Chambre de Commerce de Ville Jacques-Cartier aura lieu le premier jeudi de novembre, le premier mercredi étant la fête de la Toussaint.

Le président, M. Jos. Côté, remercia les membres de s'être rendus en si grand nombre et leur demanda de faire du recrutement intense d'ici à la prochaine assemblée. M. Pierre Lecault fut nommé président du comité de recrutement et M. Ernest Côté, publiciste. Pour que notre Chambre de Commerce fasse le plus grand bien possible il lui faut un nombre d'au moins 200 membres. Il est donc de l'intérêt de tous les commerçants de notre ville de faire partie de cette chambre; plus il y aura de membres, plus la chambre sera outillée pour réaliser le programme chargé qu'elle se propose de réaliser cette année.

Un avis de convocation sera envoyé à chaque membre pour la prochaine assemblée; chacun est prié d'amener un autre membre à cette assemblée.

L'heure normale

Dans notre ville les horloges furent avancées en même temps que les autres ce printemps et nous reviendrons à l'heure normale le dimanche 29 octobre à minuit. Il semble qu'il y a manque de coopération générale dans cette "heure", car plusieurs personnes se plaignent que le poste de radio CBF a reculé son horloge avant le temps pour faire plaisir à certaines personnes de la campagne qui ont reculé leurs horloges le 30 septembre. Le Gouvernement Fédéral qui se mêle de toutes sortes de choses qui le regardent ou qui ne le regardent pas aurait pu régulariser

l'heure dans tout le pays et éviter les inconvénients de l'heure présente. Tant qu'à nous, nous reculons nos horloges d'une heure tel que convenu au printemps, et cela nous mettra au diapason des autres villes.

Grande partie d'huîtres à St-Jean-Vianney

La conférence St-Vincent de Paul organise un grand parti d'huîtres pour le samedi 4 novembre à 8 heures du soir dans la salle de la nouvelle Ecole St-Philippe, rue Beauregard. C'est une heureuse initiative, de cette conférence pour se procurer les fonds nécessaires pour satisfaire à ses besoins nombreux pour cet hiver. Nul doute que tous les citoyens de notre ville se feront un devoir d'y être présents, car il y aura du plaisir, des huîtres en quantité, et aussi de bonnes choses à boire. Donc, bienvenue à tous.

Assemblée du comité de la Ch. de Commerce

Il y aura assemblée du comité de la Chambre de Commerce de Ville Jacques-Cartier, dans la salle de l'Ecole St-Ernest, coin Coteau-Rouge, mercredi 25 octobre à 8 heures du soir, pour préparer le programme de travail pour les mois de novembre et décembre de cette année. Tous les membres en règle sont invités.

Hôtel de Ville

Les licences de chiens et de commerces sont dues et payables depuis le 1er mai 1950 et nombreux sont les propriétaires de chiens et de commerces qui n'ont



Vente... Réparations... Location... Machine à écrire Machine à Additionner Calculateur Protecteur de chèques Machine Portative ROYAL UNDERWOOD SMITH-CORONA Royer Typewriter Tél.: Zone 6-423 150 Grant — Longueuil

pas encore pris leurs permis.

Le Conseil a décidé de sévir dans ces cas et un inspecteur spécial passera avertir les récalcitrants et les sommer de paraître devant la cour du Recorder s'ils ne se conforment pas aux règlements. Il existe un esprit de justice que tous les citoyens devraient se faire un point d'honneur de posséder. La justice ne doit pas tolérer de favoris. Avis donc est donné aux intéressés.

L'ANNONCE EST LA CLEF DU SUCCES.

CLUB DE NOEL PLUS GRAND ASSORTIMENT DE JOUETS de la Ville de Jacques-Cartier Escompte de 5% sur tout achat maintenant RESERVEZ VOS JOUETS POUR NOEL VENEZ VISITER ET VOUS CONVAINCRE

J. Denis LACASSE 1863 ST-GEORGES - TEL.: 7676 - JACQUES-CARTIER (Porte voisine de l'hôtel de ville)

LA COMPANIE LIQUIGAS

Vous offre l'avantage du gaz chez-vous pour cuisson rapide, propre économique, non toxique.

NOUVEAU CHAUFFERETTES A GAZ POUR MAISON PRIVEE. DISTRIBUTION ET 3 HOMMES A VOTRE SERVICE

Vente — Réparation et Service de BRULEURS A L'HUILE D. CHEVALIER 918 Victoria — Tél.: Long. 2245 — Montréal-Sud Représentant à St-Lambert: Tél.: St-Lambert 3498

GRAND BINGO Pour la Paroisse de N.-Dame de Grâces 700 Coteau Rouge — Jacques-Cartier LUNDI, 23 OCTOBRE 2 BOULES DE NEIGE d'une valeur de \$700.00 VENEZ EN FOULE

JUST ARRIVED! SHIPMENT OF HIGH GRADE BULBS From Holland ● POT PLANTS ● FLOWERS FOR ALL OCCASIONS Phone Zone: 6-353 WE DELIVER SMITH BROS. FLORIST 139 ST-JOHN ST. LONGUEUIL



19

19

19

LE THEATRE LE PLUS MODERNE DE LA RIVE-SUD

DIEPPE

The most modern theatre on the South Shore

Kroehler Pushback Seats Sièges Kroehler rétractables

Ouverture: semaine: 6.30 - sam. 5.00; diman. 1.00
Opening: Weekly: 6:30; Sat.: 5.00; Sunday: 1.00

Fri. - Sat.

Oct. 20-21 oct.

Ven. - Sam.

BUD ABBOTT
LOU COSTELLO
MARJORIE MAIN

The pistol-packin' mamma!

THE WISTFUL WIDOW OF WAGON GAP

AUSSI — ALSO

UNDERCOVER MAISIE

Sun. - Mon.

Oct. 22-23 oct.

Dim. - Lun.

LE COMIQUE DE L'HEURE

BOURVIL

dans

Le COEUR SUR LA MAIN

AUSSI — ALSO

CONTRE ENQUETE

AVEC **LUCIEN COEDEL**

LISE TOPART
JANY ROLT
LOUIS SALOU
PIERRE LOUIS
GISELLE PREVILLE

Tue. - Wed. - Thurs.

Oct. 24-25-26 oct.

Mar. - Mer. - Jeu.

DOUBLE VIE
(VERSION)

Aussi - Also

MEET THE PEOPLE

Longueuil Music Group

The Longueuil Music Group will meet as usual at 8.30 p.m. prompt on Thursday the 19th October 1950 in the Longueuil City Hall, to hear a programme of recorded music, a programme light in character and appealing to all. The meeting will open with the Fingal's Cave Overture, sometimes known as the Hebrides Overture, by Mendelssohn, and played by the Boston Pops Orchestra. The two main compositions will be the Grieg Concerto No. 1 in A minor, and the Symphony No. 6 by Tchaikowsky. The latter is known as the Pathétique Symphony, and is played

by the N.B.C. Orchestra and conducted by Arturo Toscanini. Time permitting, the Leonora Overture By Beethoven, from His Opera Fidelio will be played.

Some of this music has in the past been adapted to the films as background music, and in any case is both well known and loved by everyone with musical tastes. The records will be reproduced on instruments designed for the best possible results, the actual playing time being about 1 1/2 hrs, and a short break is arranged during the evening for general discussion and the furtherance of friendships. Admission is free, and we hope you will all come along to hear a programme of light classical mu-

Billet de la semaine

"En grand arroi liturgique, au fracas des alleluias, dans le chatoiement des pourpres cardinalices et ce bruit grondant de marée que font en vingt langues trente mille pèlerins réunis dans la basilique de St-Pierre de Rome, l'Année Sainte bat son plein."

L'Année Sainte restera l'événement le plus mémorable, de 1950 malgré la guerre, le rideau de fer et les multiples grèves qui n'ont pu détourner les regards du monde de la Ville Eternelle et de la figure romaine, ascétique du veillard plein de bonté, d'intelligence et de science qu'est Pie XII. Et ceux qui auront vu "le geste bouleversant de ses deux mains ouvertes", geste d'offrande envers les fidèles qui se pressent sur le passage de sa "sedes gestatoria", émus jusqu'au délire, touchés jusqu'au jaroixisme, souhaiteront plus vivement la gloire du Christ après avoir vu la douce figure de son représentant sur la terre.

Pas un homme politique n'aura reçu autant d'ovation, de marques de respect, de témoignages de confiance que le Pape, et personne ne pourra s vanter d'avoir commandé par sa seule présence, presque immatérielle — il est vêtu de blanc — un silence ému où s'étend une atmosphère de paix pendant que le grand veillard, dans un recueillement mystérieux, appelle la bénédiction de son Chef sur la foule qui le prie.

Tous les peuples ont accouru à l'appel du Saint-Père sauf ceux qui vivent à l'arrière d'un mur quasi infranchissable et qui n'ont pu tenter le voyage. Les autres se sentent pressés en foule et se pressent encore avec les derniers mois qui terminent l'Année Sainte.

Heureux sont-ils ceux qui vont là-bas se retremper dans la vieille civilisation et justifier le bonheur de la vie. Et se retrouver gaiement marchant dans les sentiers de l'Eglise primitive et la sentir plus vivante et plus forte dans la majesté et le décor quasi-médiéval où elle évolue. Vous y voyez les gardes suisse qu'un Michel-Ange a habillés "claquer des talons et rectifier la position de la hallebarde". Il y a de quoi vous surprendre puisqu'ils vous retournent tout d'un coup au siècle de Louis XIII. Et que dire de l'immense vaisseau qu'est la basilique de St-Pierre où des artistes tels que Bramante, Raphael (Perruzzi) sans oublier le génial Michel-Ange ont immortalisé leurs chefs-d'oeuvre, avec les papes Jules II, Léon X et Paul V?

C'est agrandir à l'infini l'horizon de sa vie que de pouvoir sur un autre continent goûter pour quelques temps d'une histoire plus large, plus émouvante et plus prenante que la nôtre qui dépasse à peine ses trois siècles. Là-bas, c'est vingt siècles de foi que vous contemplez à côté des vestiges des splendeurs païennes dont les restes encore debout saluent gravement du haut de leurs grandeurs diminuées le 20ième siècle de la chrétienté qui défile stupéfait, abasourdi, écrasé...

Thérèse GIROUARD

sic and one which we feel sure you will enjoy.

Tél.: 4936

Le Petit Théâtre

DE LONGUEUIL

Tél.: 3004

Ven. - Sam. - Dim.

Oct. 20-21-22 oct.

John PAYNE — Maureen O'HARA — Wm. BENDIS

VOYAGE SENTIMENTAL

Le plus étrange voyage que deux amoureux aient jamais entreprendre.

AUSSI - ALSO

2e GRAND FILM EN TECHNICOLOR

J. ARTHUR RANK presents

JEAN SIMMONS

Donald Houston in

THE Blue Lagoon

from the novel by H. de Vere Stackpole

co. by Technicolor

NE MANQUEZ PAS CE FILM

Lun. - Mar. - Mer. - Jeu

Mon. - Tues. - Wed. - Thurs.

Oct. 23-24-25-26 oct.

TINO ROSSI

Le CHANTEUR INCONNU

UNE AVENTURE ETRANGE
DES AMOURS PASSIONNEES.

REALISATION D'ANDRÉ CAYATTE

ALSO — AUSSI

2e GRAND FILM EN TECHNICOLOR

ROMANCE ON HIGH SEAS

SUIVEZ CETTE ANNONCE

BIENTOT

L'OUVERTURE DU THEATRE

VOX

WILL OPEN SOON

FOLLOW THIS ADDRESS

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.
AVALON
SHOW PLACE OF LONGUEUIL

THURSDAY to SATURDAY
Oct. 19-20-21 oct.

It's **BING'S** Greatest!



BING-CROSBY
Coleen Gray
Charles Bickford
Frances Gifford
in
FRANK CAPRA'S
RIDING HIGH

Produced and Directed by FRANK CAPRA • Screenplay by Robert Riskin • Additional Dialogue by Neville Shovelton and Jack Rose • Based on a Story by Mark Hellinger • New Songs Lyrics by Johnny Burke • Music by James Van Heusen

PLUS - LAST OUT POST

MANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY
Oct. 22-23 oct.

starring **Dan DAILEY** **Corinne CALVET** **Coleen TOWNSEND** **William DEMAREST**

WHEN WILLIE COMES MARCHING HOME

PLUS UNDER MY SKIN
John GARFIELD

MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY
Oct. 24-25 oct.

RIDE WITH THE
Outriders

M-G-M's Spectacular color by **TECHNICOLOR**
Romance of the Daring Pioneers of the West!

starring **JOEL MCCREA**
with **ARLENE DAHL**

PLUS - LUCKY LOOSERS
BOWERY KIDS

Nous nettoierons un vieux
Pinceau GRATIS!

N'importe quelle grosseur — avec Dunkit — et le nettoyeur aussi doux que neuf! Si nous ne pouvons pas le nettoyer avec le Nettoyeur et Préservatif à Pinceaux "Wonder" Dunkit, nous vous en donnerons un neuf, que votre pinceau coûte 50c ou \$50.

Peintres... Décorateurs... Dunkit restaure les pinceaux séchés. DURCIS, qu'ordinairement nous jettions! Inoffensif pour les soies, le caoutchouc de la monture! Ne fablit jamais — peut être utilisé maintes et maintes fois! Nettoie n'importe quelle couleur. La vieille peinture se dépose au fond.

BIENVENUS A TOUS! — DITES-LE A VOS VOISINS!

60c
LA BOITE
VOYEZ NOTRE DEMONSTRATION
20 - 21 OCTOBRE
St. Lambert Hardware
TEL.: 4447
434 Victoria Ave., St-Lambert

WEAKENED COMBINES FALL APART TO BLOW HALF-TIME LEAD, LOSING 10-3

St. Al's Run Riot In Last Two Periods, Relegating Locals To Third Place Face N.D.G. In Key Game At St. Lambert This Saturday.

After the previous week's happy ending (our story of which failed to get beyond the linotypers) it is our sad duty to have to report on the happenings last Sunday afternoon as the local junior football stalwarts bowed on a Maisonneuve gridiron, to the fast and well-balanced St. Aloysius squad by a 10-3 count, after holding a 3-1 lead at half-time, thus plunging themselves from first place to third in the league standing.

No one actually expected too much of the Homerites who were short several of their stars, including John Rasmussen, out with an injured back, "Babe" Muscovitch banned for being a bad boy in the Thanksgiving game with the lowly Cavaliers, 225-pound Bob Britton ordered to a six months rest by his physician, and Dick Williams apparently determined to confine his athletic efforts to track at McGill.

Rowlands kicked a single in the first quarter and Cal Green playing under the handicap of a bad knee and a sprained ankle, booted a placement in the second quarter to make it 3-1 for Combines after captain Bob McKay blocked a kick to set the South Shore club up on the Al's 35, the first time we really invaded Al's territory.

Als were not slow to discover a weakness in the left side of our line, and ran riot in the 3rd and 4th quarters, only to be set back by the numerous penalties that plagued both teams. In the third quarter two consecutive downs set Al's up on our 25 whence Jim Kunst booted a difficult placement to make it 4-3 for Als, and in the final canto Gerry Hecklinger, who was a thorn in our sides all afternoon tore through our left side from ten yards out for a touchdown

which he converted to make it 10-3.

Bright spots from a South Shore point of view were the surprisingly good kicking of Osgoode, Bennett and Shea who matched Gordie Rowland's holds pretty closely, also Bob McKay's fine blocking and Jacques Gravel's sensational tackling, particularly in the first half. Steve Osgoode was again out-lucked when he intercepted a St. Al's pass for a sensational run-back of twenty-five yards in the second quarter, only to be called back on a Combines offside on the play.

No South Shore supporter doubts the team's ability to handle the St. Al's club when back at full strength, just as they did in handing them a 170 defeat in their previous meeting, but unless we take the N.D.G. Leafs into camps this Saturday at L'Esperance gridiron, we'll have to resort to the old Dodger cry of "wait till next year".

Succursale...

(Suite de la page 3)
blée réunissait plusieurs marchands de Longueuil.

M. L. Blanchard, représentant provincial, prononça une courte conférence sur la nécessité d'avoir une succursale locale, de la rendre forte en augmentant le nombre de ses membres afin qu'elle puisse atteindre son but qui est la protection de ses membres tant à Longueuil que dans la province.

On passa ensuite à l'élection des officiers qui furent tous élus par acclamation. En voici le résultat: Louis Lamarre fut élu président; M. C.-E. Millette, 1er vice-président; M. Cyprien Ste-

(Suite à la page 15)

Tél.: Zone 6-324 Etablie en 1909

Thomas Millette Enrg.

Chs.-Ed. Millette, Prop.

Assortiment complet de Prêlarts et de Carpettes
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

Ferronnerie, Matériaux de construction Bois, Charbon Huile à chauffage	Hardware, Builders Supplies Wood, Coal Fuel Oil
---	--

76. ST-CHARLES O. LONGUEUIL

EN ROUTE AVEC DES GENERAL

LE PNEU DE QUALITÉ SUPRÊME

La fameuse bande de roulement General Silent-Grip vous assure un long millage sans ennui.



Aux Propriétaires D'AUTOS OU CAMIONS

Si vous désirez vous procurer une batterie neuve pour les mois à venir, c'est le temps pour vous, propriétaires d'auto et camionneurs d'y penser avant que les prix soient majorés par une hausse prévue prochainement. Appelez Longueuil Zone 6-198; toute information vous sera donnée sur demande.

Tire Auto Service Enrg

Pneus et batteries "General" Toujours en main Bon service

TEL.: Longueuil Zone 6-198
91 St-Laurent, Longueuil

QUARTIER GÉNÉRAL DU PNEU DE QUALITÉ

La région la plus inexploérée, la plus mystérieuse du monde se trouve sous votre chapeau.

L'ANNONCE AMÈNE L'ACHETEUR

PERMANENTE

1/2 prix \$5.00 pour

\$2.50

Coupe de cheveux comprise



Salon Moulin Rouge

1345 Montcalm
Coin Ste-Catherine FR. 1969
Venez sans rendez-vous

FLORIST

Complete selection of cut flowers - plants - vases funeral piece.
SPECIALTY: Wedding bouquets and funeral pieces.
Free delivery on the South Shore and Montreal.
Flowers telegraphed to any part of the world.

Assortiment complet de fleurs coupées - plantes - bibelots jardins japonais - morceaux mortuaires, etc...
Livraison gratuite sur la Rive-Sud et à Montréal.
Fleurs télégraphiées dans le monde entier.
SPECIALITE: Bouquets de mariées et morceaux mortuaires.

GERTRUDE DENAULT

FLEURISTE

LONGUEUIL

TEL.: Long. 2316



74-A ST-CHARLES

19

19

19

IT ALWAYS PAYS to Buy Here!



2 28 oz. TIN 27c

	15 sacs	30 sacs	60 sacs
THE - TEA SALADA	21c	41c	78c
Mélange à Gateaux Sherriff's Cake Mix Blanc ou chocolat - White or chocolat			35c
Ginger Bread Cake Mix SHERRIFF'S			29c
Fromage - Cheese Oka 14 oz. pk.			64c
Fromage Gruyère CHEESE - 12 Portions			49c
BIG FIVE		2 for	13c

Confitures aux Fraises MARQUETTE - 24 oz. jar.	49c
Strawberry JAM MARQUETTE - 24 oz. jar.	49c
COCOA Perfection 1 LB. TIN	44c

FRUITS & VEGETABLES

ORANGES SUNKIST - Size 288 - doz.	37c
Pamplemousses DE FLORIDE - Size 96	5 - 33c
Grapefruits OF FLORIDA - Size 96	5 - 33c
CHOUX - FLEURS	8c - 12c
CAULIFLOWERS	8c - 12c
Celery - Celeri OF FLORIDA - Size 36	2 - 19c
Choux verts - Green Cabbages LB	3c

HEINZ Tomato Soup	11c
Ketchup	25c
Chili Sauce	33c

NUGGETT
Girage - chaussures assortis
Shoe Polish Assorted
12c

New! THE PERFECT WAY TO BUY CHEESE IN SLICES



KRAFT DeLuxe SLICES
PASTEURIZED PROCESS CANADIAN CHEESE
8 SLICES

PRE-PACKAGED AND SEALED BY KRAFT
8 Sliced **29c**

Fèves au Lard Clark's Pork & Beans 2 15 oz. TIN 23c	2 20 oz. TIN 29c
Blé-d'Inde doré FORTUNE, genre crèmeux	2 20 oz. TIN 29c
Golden CORN FORTUNE, cream style	2 20 oz. TIN 29c
JUS de TOMATES LIBBYS - 20 oz. tin	12c
TOMATO JUICE LIBBYS - 20 oz. tin	12c
OLD DUTCH	2 for 25c

Papier Toilette WESTMINSTER	3 roul. pour 25c
Toilet Paper WESTMINSTER	3 rol. for 25c
CIRE - WAX ELEGANT, chop	60c PINT 1.05
LUX - RINSO LARGE	38c GEANT 73c

GRADE A MEATS

Jambon - Fesse SEMI-CUIT - LB.	51c
Leg of Ham HALF-COOKED - LB.	51c
Roti de Fesse de Porc SANS JARRET - LB.	53c
Leg of Pork Roast SHANKLESS - LB.	53c
Saucisses - Sausage AU BOEUF - BEEF - LB	39c
BACON Royal - Sans Couenne - Rindless	1/2 lb 29c



Get the Jump on These

BARGAINS

Bol à Salade - Salad Bowl En plastic - 10 pces - 10 inch. - Plastic
Double Flour - Sac à fleur SIFTER - DOUBLE
Cake Cover - Boîte à Gateau
Canister Set - Set de Boîtes
Bread Box - Boîte à pain

VENTE A \$1.19 SALE

Lampe de poche - Flashlight
Equerre - Combination Combinée - Square
MARTEAU - HAMMER
Couteau pour - Fishing Knife la pêche
Cornet Français - French Horn

PLAT A VAISSELLE en granit

\$1.19

ENAMEL DISH PAN



Saindon & Fils Ltée

TEL.: 6330 - 4944

433 St-Helen

MARMITE EN GRANIT

\$1.19

ENAMEL STRAIGHT SAUCE PAN

Regular M...
Bingos i...
South Shore...
evening sessio...
fellow's Hall...
Victoria in...
the Oddfellow...
One and a...
evenings of...
turn out to...
if you mak...
back along w...
es are very...
mes. The sess...
at 8.00 P.M...
the...
Succurs...
(Suite d...
Marie, 2ème...
C. Caron, secr...
Viens, dir...
tation: I. A...
rètement: M...
Habitation...
On annonç...
qu'une assen...
14 comptes...
sera tenue à...
HU...
to the...
TIR...
in...
AUTO...
TR...
OW...
If you wa...
battery fo...
come, it...
automobili...
ners, to de...
ture inc...
Call...
Longue...
all info...
giv...
Tire Aut...
Tires & B...
Alw...
Go...
Longue...
91 St-La...
For larg...
helpful...
plan...
Postal B...

Regular Monday Night Bingos in "The South"

South Shore Bingo fans are reminded of the regular Monday evening sessions held in the Oddfellows' Hall, corner Lasalle and Victoria in Montreal South, by the Oddfellows' Social Club. One and all cordially to these evenings of fun which can also turn out to be quite profitable if you make sure to bring your luck along with you, as the prizes are very generous at all times. The sessions get under way at 8.00 P.M. every Monday evening.

Succursale...

(Suite de la page 13)
Marie, 2ème vice-président; Mme C. Caron, secrétaire-trésorier; M. M. Viens, directeur pour l'alimentation; M. A. Cendron, pour le vêtement; M. R.-O. Turcot, pour l'habitation.

On annonça à cette réunion qu'une assemblée régionale des 14 comités du Haut St-Laurent sera tenue à Longueuil le 20 novembre prochain.



HURRY!
to the greatest
TIRE SALE
in town!



MADE IN CANADA
AUTOMOBILES and TRUCKS OWNERS!

If you want to get a new battery for the months to come, it is time for you, automobiles and trucks owners, to do it before the future increase of prices. Call Longueuil Zone 6-198 all informations will be given to you.

Tire Auto Service Enrg
Tires & Batteries "General" Always on hand Good Service
PHONE:
Longueuil Zone 6-198
91 St-Laurent - Longueuil

Read Our CLASSIFIEDS Regularly

181-A St-Charles, Longueuil

2 CHAMBRES avec cuisinette et balcon. Poêle avec brûleurs. 100 St-Thomas. Tél 2590.

A VENDRE — Lit double bon état. S'adresser le soir entre 7.30 p.m. et 8.30 p.m., 119 St-Laurent Longueuil.

A VENDRE — Lit double, bureaux, chaises, tapis, cadres bon marché. 90 Longueuil Tél 2740.

A VENDRE — Maison brique deux étages, libre, système chauffage planchers urs. 90 Longueuil Tél. 2740.

FOR SALE — Bed-room set, new mattress, 45. Six dining room chairs \$10.00 Hall oil stove \$40.00 Washing machine, \$10.00. Longueuil 5632.

A VENDRE — Paletot d'homme grandeur 38. Linge de toilette propre. 450 Cartier, Montréal-Sud.

FOR SALE — Dodge truck 3 tons Perfect condition with chains and licence Special price leaving town. 384 Lafayette. Tél Longueuil 7698.

FOR SALE — Construction wood second at special price for lot. 384 Lafayette Tél Longueuil 7698.

A LOUER — Salon double ou chambre simple meublés avec repas si désirés pas d'enfant. Références. 384 Lafayette Tél Long. 7698.

A VENDRE — Cape neuve écupeuil teint Vison Valeur \$450.00 prix spécial \$200.00 S'adresser: 384 Lafayette Tél Longueuil 7698.

A VENDRE — Fournaise au charbon Foccolaine brune, bonne condition \$15.00. Tél. 4535.

OUVRAGE DEMANDE — Femme demande ouvrage à la journée. Tél: Longueuil 4817.

A VENDRE — Cottage six pièces plâtre, planchers de bois franc, chambre de bain moderne, cave cimentée. Bonne condition. 1301 Préfontaine Longueuil 5386.

A VENDRE — Eel ensemble d'hiver pour fillette 3 à 5 ans garni monton gris 5 morceaux \$10.00 Petite robe brodée smoking \$2.00 Guêtres cuir. Longueuil 6-190.

\$1.00 TRIAL OFFER. — Twenty-five Deluxe personal requirements. Latest catalogue included. The Medico Agency, 109 Front St. East, Toronto, Ontario.
(Oct. 19-26, Nov. 2-9-16-23)

A VENDRE — Set de studio, rouge, en bonne condition, haute espace, 135 St-Thomas, Longueuil 2318.

vembre prochain.

Après l'assemblée, M. C.-E. Millette montra sur l'écran des vues très intéressantes des voyages annuels de l'Association des Marchands Détaillants au Saguenay.

Montréal: Tél. MA. 6124
St-Lambert: 2589
GENERAL FLOORING & ASPHALT REG'D.
Flooring, Waterproofing, Floor & Wall Tile, Asphalt Driveways
ANDRE GRENIER, Prop
1232 Verdun Ave - Verdun
Tel.: Res. YOrk 8489

LE ROUET CANADIEN
A. Payette, prop.
Spécialités: Pour enfants.
Children's Wear
171 St-Jean — Tél.: 5107
Longueuil

49 St-Charles, Longueuil

A VENDRE — Beau poêle en fonte, bois, charbon, émaillé crème, avec water front marque "Beach". 189 Guilbault. Tél Longueuil 2857.

A VENDRE — Carrosse anglais en oisier bleu. 151 St-Jacques Longueuil Téléphone 2322.

A LOUER — Salon double, couple sans enfant. Ménage à vendre, compris. 861 Lafayette, Montréal-Sud.

A VENDRE — Set cuisine avec buffet lit simple complet. 31 St-Georges, Longueuil.

A LOUER — Deux chambres 210 Guilbault Longueuil. Tél 4824.

A VENDRE — Camion Mercury 2 tonnes, dumper, dernière série 1948. S'adresser à 790 Rouville Longueuil ouest Tél Longueuil 6-241.

A LOUER — Deux appartements, eau courante, bain, toilette, autobus. Longueuil Tél 4299.

A LOUER — 2 appartements chauffés éclairés, meublés. Tél Long. 2532.

FOR SALE — Single bed, Spring, mattress, Vanity and mirror, desk, cheap 201 Cocheville, Longueuil.

MESDAMES
qui faites de la pule au crochet, adressez-vous à
Mme Georges CHAMBERLAND
1381 Avenue GRANT
Tél.: 3021 - Longueuil

Argent à Prêter
AVIS AUX PROPRIETAIRES
Nous pouvons vous prêter en première et deuxième hypothèque tous les argents dont vous pourrez avoir besoin pour réparer ou améliorer vos propriétés.
Adresse:
5260 Ave Delorimier
Tél.: Falkirk 0032

JEUNE HOMME DEMANDE
de 15 à 17 ans pour travail général de bureau. 5 jours par semaine. Ecrire à case postale 108, Le Courrier du Sud. Donnant détails sur l'instruction et expérience s'il y a lieu.

À VENDRE
Camp d'été, 3 pièces, bien situé. \$1,500.
Camp d'été, 5 pièces, véranda, grand bord de l'eau. \$4,000.
Choix de 300 terrains, quelques-uns avec plage.
Voyez
F. DAVID
Ile au Beurre
CHAMBLY BASSIN

296 Elm, St. Lambert

A VENDRE — Manteau noir pour dame, avec collet fourrure, grandeur 16-18 ans. 67 A St-Charles ouest Longueuil. Téléphone 6-124.

A VENDRE — Poêle blanc "L'Islet" presque neuf, bois, charbon, avec brûleurs installés. 159 Grant appt. 4, Longueuil.

A LOUER — Appartement meublé, grand vivoir, cuisine, chambre de bain eau chaude, sous-sol sain ensoleillé. Téléphone Longueuil 2193 après 5 heures.

A VENDRE — Ameublement complet, magnifiques sets chambre, skis, manteau fourrure 14 ans. Tél 6189 Longueuil après 7 heures.

A VENDRE — Paletot hiver, brun, grandeur 44. 256 St-Charles O. Longueuil.

A VENDRE — Ford 1950 Sedan parfait, chaufferette, sacrifica, termes. 1307 Lassalle, Ville Jacques-Cartier.

A LOUER — 2 appartements avec cuisinette près autobus. Tél St-Lambert 4725.

A LOUER — Une chambre pour un ou deux messieurs honnêtes et tranquilles 1291 Cartier, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Commode de monsieur \$150.00 une table de toilette, \$10.00. S'adresser 1089 Lassalle Ville Jacques Cartier.

A LOUER — 2 appartements, 1230 Cartier Tél 5135 Ville Jacques-Cartier.

A LOUER — Logis 3 appartements, libre, pour novembre. 287 St-Jacques Longueuil.

SPECIALITE — Cartes françaises pour toute occasion, livres de contes pour enfants, laine dans toutes les teintes et fil à crocheter. Blue and Grey Wool Shop, 450 Victoria Tél St-Lambert 3412.
(5-12-19-21, 46, 50)

COUTURE pour dames et enfants. S'adresser Mme Chevrier 62 St-Laurent.
(5-12-19-26, 46, 50)

A VENDRE — Oreillers (duvet) couette en satin. S'adresser: 160 Grant Longueuil.
(5-12-19, 46, 50)

COURS DE COUTURE — Méthode rapide par Mlle C. Legault. Tél 2322 Longueuil.

QUALITY DRESSMAKING and ladies tailoring. Exclusive individual designing. Also alterations, Belts, buttons and buckles made and covered with your materials. Also Buttons and eyelet work, etc. Phone Longueuil 2659. (J.n.o.)

LEARN TO SEW — In eight easy lessons by Miss C. Legault. Phone 2322 Longueuil.
(19-26, 46, 50)

JEAN-P. LAVIGUEUR, rembourreur de meubles - Furniture repaired. 105 Préfontaine, Parc Ste-Hélène. T9 3809. (J.n.o.)

Tél.: Longueuil 4853
Nettoyage - Cleaning
TAPIS - CARPETS
& CHESTERFIELDS
Posage Tapis, Tuiles, Linoleum
Tiles & Linoleum
"ON PREMISES"
Laying & Cleaning Reg'd

PATRICK BAILLARGEON
General Excavating and Earth Removing
Creusage général et transport de terre
SHOVELS - BULLDOZERS COMPRESSORS
ST. LAMBERT 7-495
40 BRIDGE

Un électricien ?
Appelez
ST-LAMBERT 4372
L. SICOTTE & FRERE
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
ELECTRICAL CONTRACTORS
224, Charron - St-Maxime

Entrepreneur Plâtrier
Plâtre
ROLLAND FOURNIER
Ciment & Stucco
Plastering Contractor
30 St-Louis - Tél. St-L. 4349
Ville de LeMoine

GENERAL CONTRACTOR
ARMAND BLUTEAU
CONTRACTEUR GENERAL
125 CHARRON
VILLE LEMOYNE
Tél.:
St-Lambert 3949

St-Lambert 4968
J. René Tremblay
PLOMBIER — PLUMBER
AGENT
Canadian Sanitation Co.
40 Churchill Blvd
Greenfield Park

J. Lord et Fils
FER ORNEMENTAL
Clôtures — Balcons
Rampes d'escaliers
Ornamental Iron Works
873 Ste-HELENE
Montréal Sud - Montreal South
Tel. Long. 510

TEL. 6294
Norman Tailleur
Valet Service
Nettoyeur De Luxe Cleaner
Blauderie — Laundry
183, Chemin Chambly
LONGUEUIL

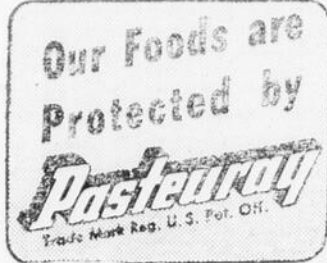
TYPEST WANTED
For large South Shore Industry, knowledge of short hand helpful. Bilingual preferred, group insurance and pension plan.
WRITE TO:
THE SOUTH SHORE COURIER
Postal Box. 109 — 181 St-Charles — Longueuil

68 OUEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337
J. PITRE ENRG.
Directeur de funérailles
SALONS MORTUAIRES
FUNERAL CHAPEL

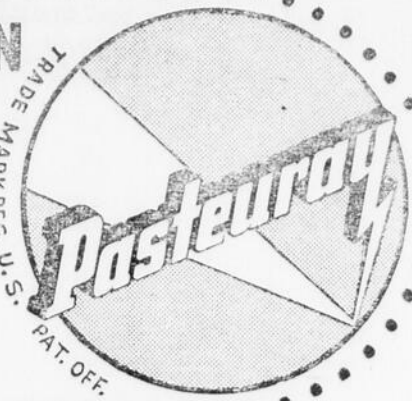
19
19
19

LEADERSHIP IN GREATER FOOD PROTECTION

Modern Protection with Electronic Pasteuray is your assurance of Meats in Top Condition



The juicy, fresh, flavorful meats you are always sure of, are a result of our Electronic Pasteuray equipment which keeps our meats in very top condition. The powerful Electronic protection of our Pasteuray enables us to bring you healthful foods free of spoilage bacteria. Pasteuray enables us to give you the best in best condition.



—Does for Meat what Pasteurization does for Milk!

PLUS GRANDE PROTECTION POUR NOS NOURRITURES

Une plus grande protection moderne vous est assurée avec Pasteuray Electronic pour que nos viandes soient dans les meilleures conditions.

Vous êtes toujours assuré du meilleur goût, de la fraîcheur des viandes, ce qui est le résultat de l'équipement Pasteuray Electronic, ce qui tient nos viandes au sommet de la meilleure condition.

Le pouvoir de protection électronique de notre Pasteuray nous rend capable de toujours vous servir de la viande en excellente condition et exempte de toute mauvaise bactérie.

PASTEURAY nous rend capable de vous donner le MEILLEUR dans les MEILLEURES CONDITIONS.

Pasteuray fait pour la viande ce que la pasteurisation fait pour le lait.

OPEN EVERY FRIDAY TILL 9.00 P.M. — OUVERT TOUS LES VENDREDIS JUSQU'À 9.00 p.m.

On sale next week at our meats department:

Choice Meats From Sherbrooke Fair.

En vente la semaine prochaine à nos comptoirs de viandes:

Bouillon de choix de l'Exposition de Sherbrooke

Jus de Pamplemousses Trinidad
Grapefruits Juice 2 20 oz. **21^c**
TIN



Fèves au Lard Raymond
Avec Sauce tomates - With tomato sauce

Pork Beans 2 20 o. **27^c**
TIN

Salade - Fruits - Cocktail **29^c**
AYLMER - 15 oz

Ananas - Pineapples **27^c**
TRANCHEES - CUT - Mexicana - 20 oz.

BLE D'INDE - Napierreville
Cream Corn 3 15 oz. **25^c**
Choix - Choice TIN

Confitures aux Fraises Lealand
STRAWBERRY JAM **63^c**
100% PURE - 24 oz.

VIANDES — MEATS

Porter House - "T" Bone
Wing Roast **79^c**
Blue or red branded - Marque bleu ou rouge

Rôti de Haut Côté Palette
Chuch Roast Blade **55^c**
LB.

Epaule de Porc Frais
Shoulder of Pork **45^c**
BIEN PREPARE - WELL TRIMMED - LB.

Poule pour Bouillir fraîche tuée
Fresh Killed Boiling Fowl **49^c**
GRADE "A" CAT. "A" LB.

Breakfast BECON
Bacon à Déjeuner **25^c**
Sugar Cured — Préparation sucrée 1/2 lb

S.O.S. Pads **14^c**

Riz Dainty Rice
1 lb **16^c**
2 lb **31^c**

COCOA FRY
1/2 lb **29^c**
1 lb **49^c**

LAIT - MILK
Carnation **2-27^c**

Melasse
GRANDMA - 40 oz. **24^c**

CRISCO **36^c**
LB.

Tomates - Tomatoes
2 28 oz. **25^c**
TIN

Ketchup
HEINZ 13 oz. **25^c**

À la demande de notre clientèle nous avons toujours en mains, cigares, cigarettes et tabac.

AT THE REQUEST OF OUR CLIENTELE, WE HAVE ALWAYS IN STOCK, CIGARS, CIGARETTES AND TOBACCO

Jus de Tomates - Tomatoes Juice
RAYMOND - CHOIX - CHOICE
2 20 oz. **23^c** 2 28 oz. **29^c**
TIN TIN



Pain Dates et Noix
Dates - Nuts Bread **19^c**
Crosse and Blackwell



SPAGHETTI HEINZ
2 15 oz. **27^c** - 2 20 oz. **35^c**
TIN TIN

Cire Liquide **59^c** **98^c**
Chopine Pinte

FRUITS & VEGETABLES

Pommes rouges McIntosh
DE QUEBEC - PANIER DE 6 PINTES
Mc Intosh Red Apple **45^c**
CF QUEBEC — 6 QTS BASKET

Pamplemousses de Floride
Nouvelle récolte, grosseur 96. Très juteuses
Florida Grapefruits **4 - 25^c**
New Crop - Size 96 Very Juicy

Patates Nouveau-Brunswick
CAT. 1. — SAC BLANC
Potatoes N.-Brunswick **10 lb 19^c**
GRADE 1 WHITE BAG

Choux - fleurs
Cauliflowers **8^c and UP**
White snow - Blanc neige ET PLUS

Carottes - fraîches
Fresh Carrots **3 bun. 10^c**
Crispy - croustillants FOR

CELERY - Pascal **8^c and UP**
Très ferme - ET PLUS

BEER
PORTER
LUX LARGE **38^c**
OXYDOL LARGE **38^c**
DUZ LARGE **38^c**

20-6-251 6-252
MONGEAU
SUPER-MARKET

BIERE
PORTER
Dreft LARGE **37^c**
TIDE LARGE **38^c**
RINSO LARGE **38^c**